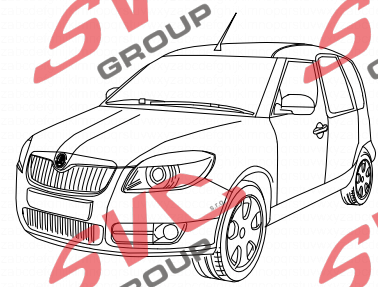
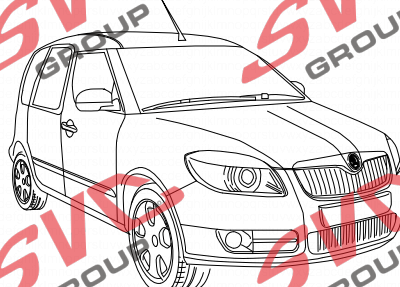
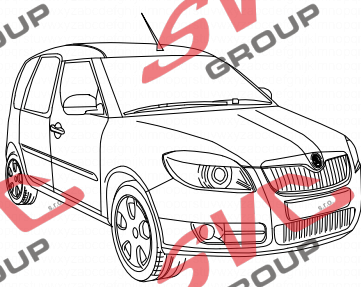
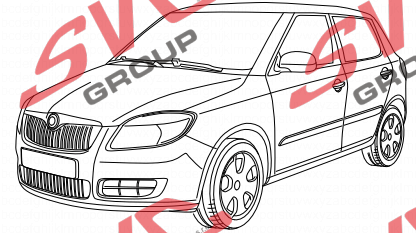
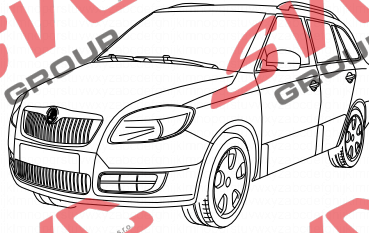
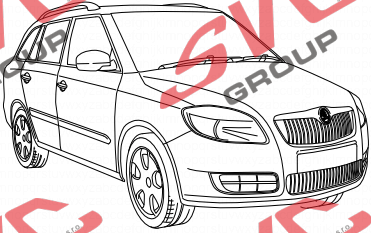
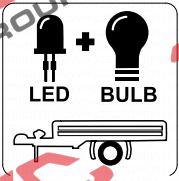


Kat číslo 737413



ERICH JAEGER



SKODA Fabia

SKODA Fabia Scout

SKODA Fabia Combi

SKODA Roomster

SKODA Roomster Scout

SKODA Praktik

04/10 >> 10/14

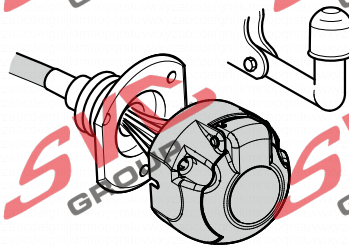
04/10 >> 10/14

04/10 >> 10/14

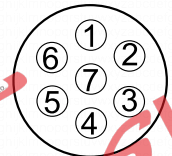
04/10 >>

04/10 >>

04/10 >>



7-PIN

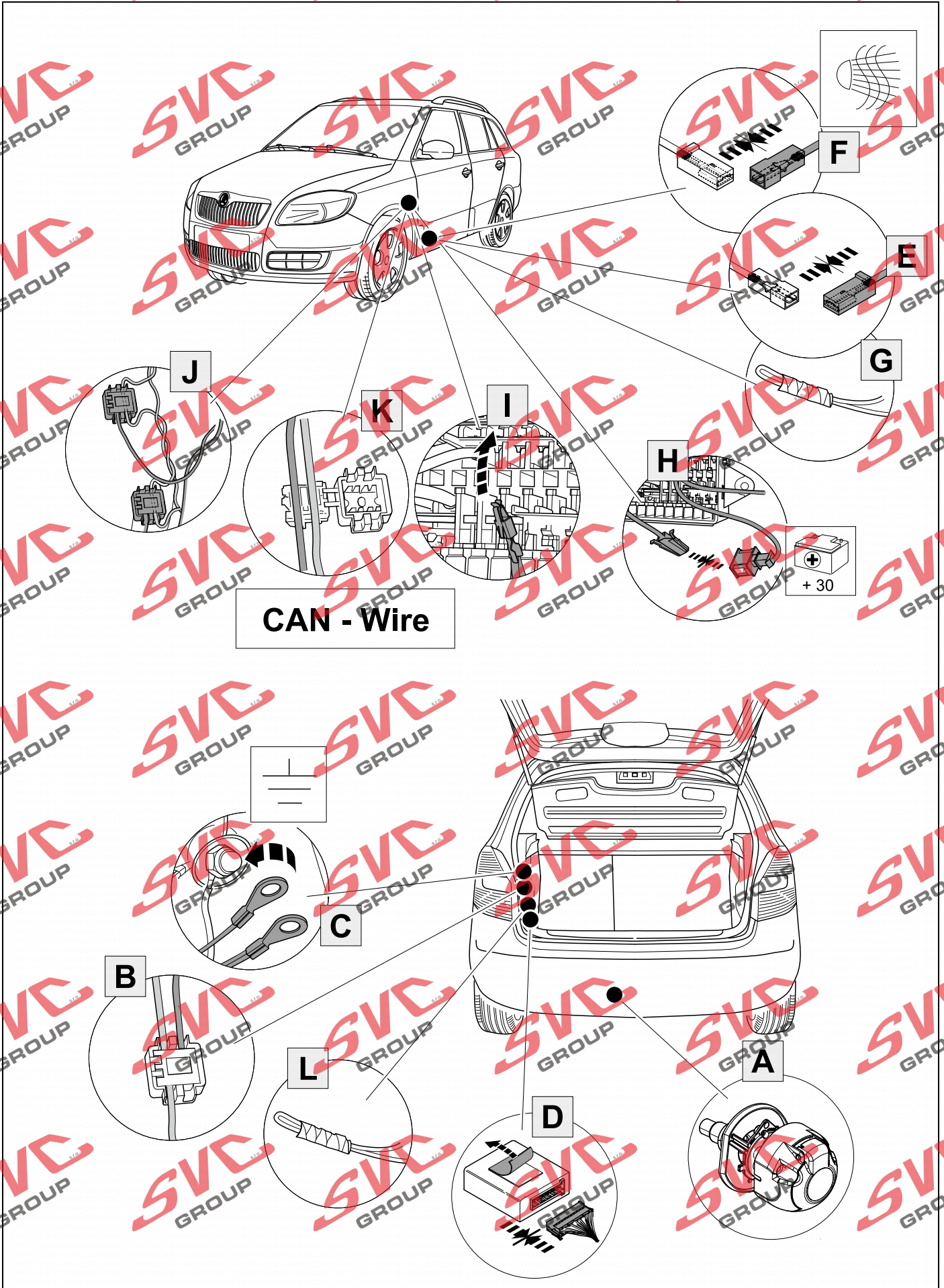


ISO 1724

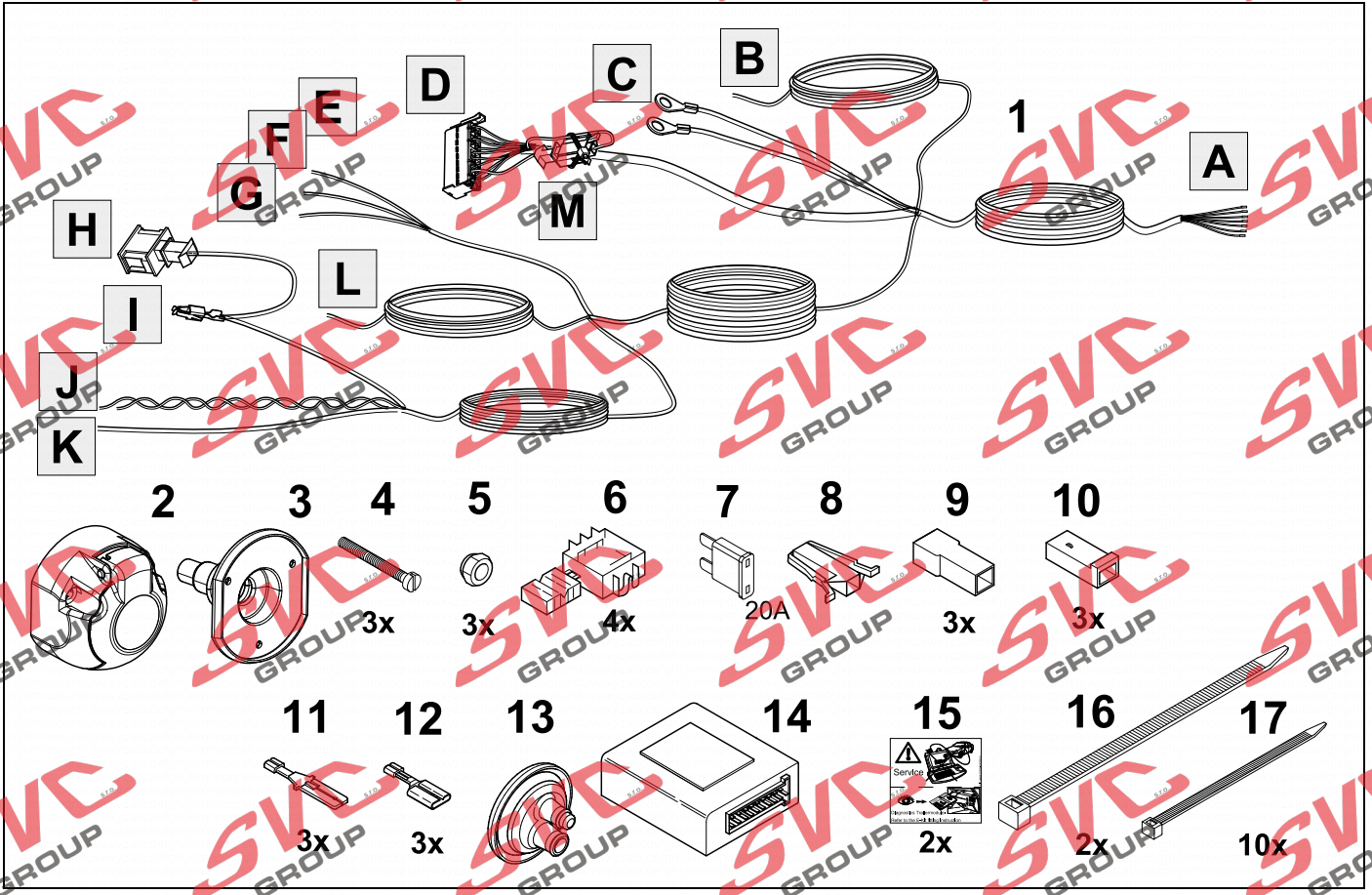
- (D)** Einbauanleitung
- (GB)** Installation instructions
- (F)** Consignes de montage
- (NL)** Montagehandleiding
- (DK)** Montagevejledning
- (N)** Monteringsinstruksjon
- (S)** Installationsanvisning
- (FIN)** Asennusohje
- (I)** Istruzioni per il montaggio
- (E)** Instrucciones de montaje
- (P)** Instruções de montagem
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης
- (CZ)** Návod k montáži

- (PL)** Instrukcja montażu
- (TR)** Montaj talimatı
- (H)** Beépítési útmutató
- (HR)** Upute o ugradnji
- (BUL)** Инструкция за монтаж
- (RO)** Instrucțiuni de montaj
- (RU)** Инструкция по монтажу и установке
- (LT)** Montavimo informacija
- (LV)** Iemontēšanas pamācība
- (EST)** Paigaldusjuhend
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo
- (SK)** Montážny návod

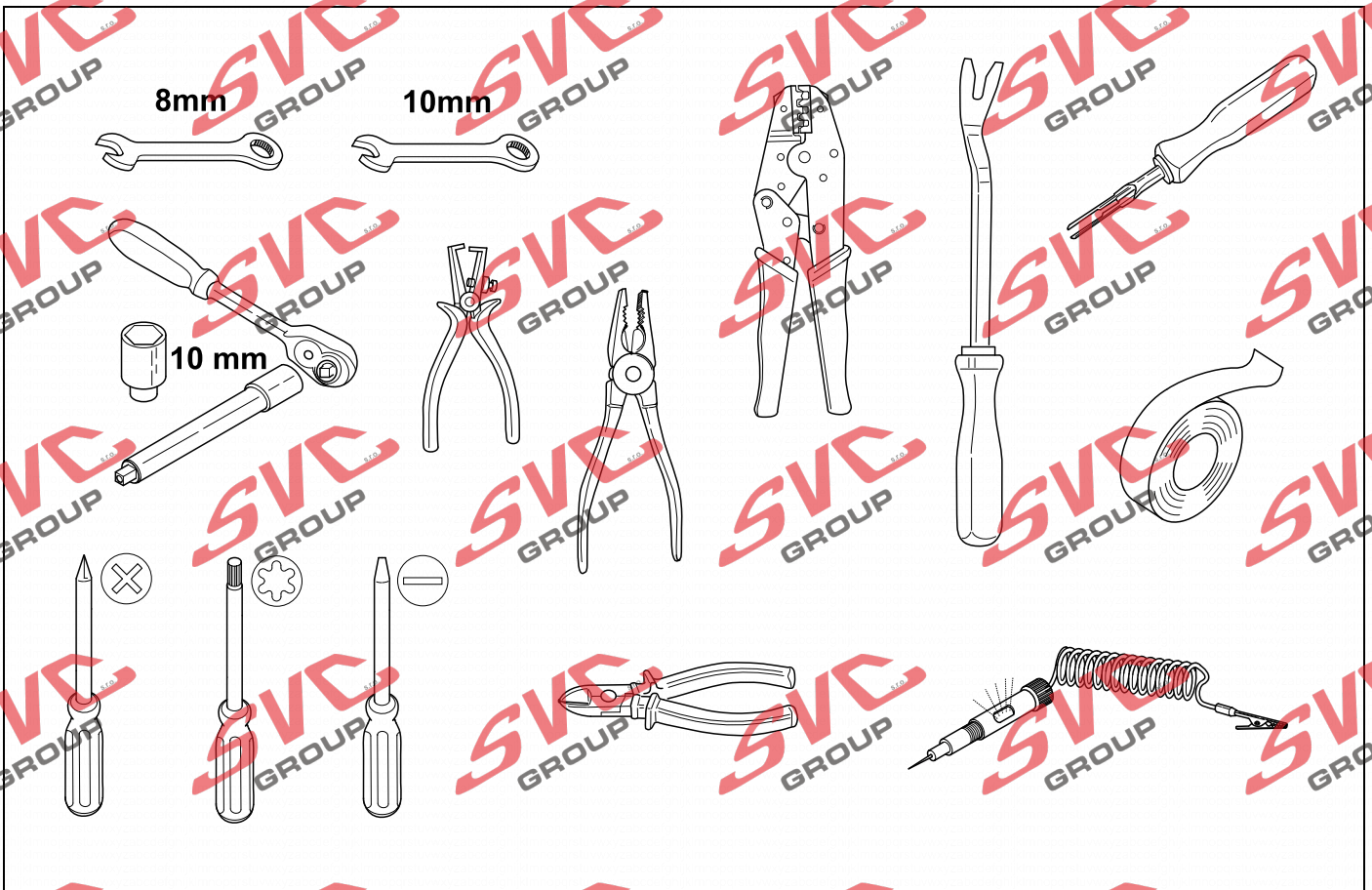
OVERVIEW



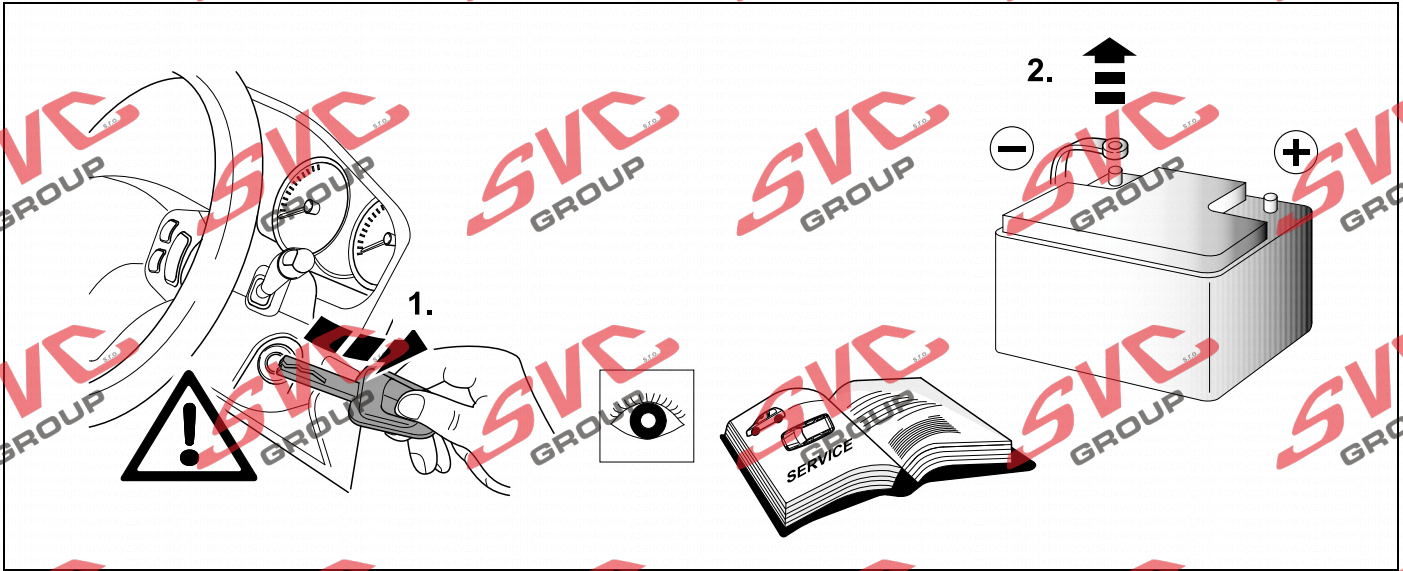
KIT



TOOLS



1

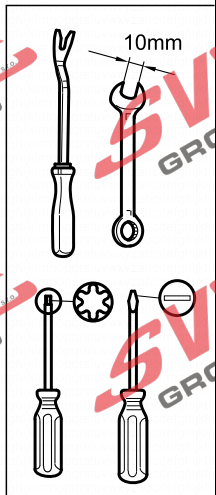
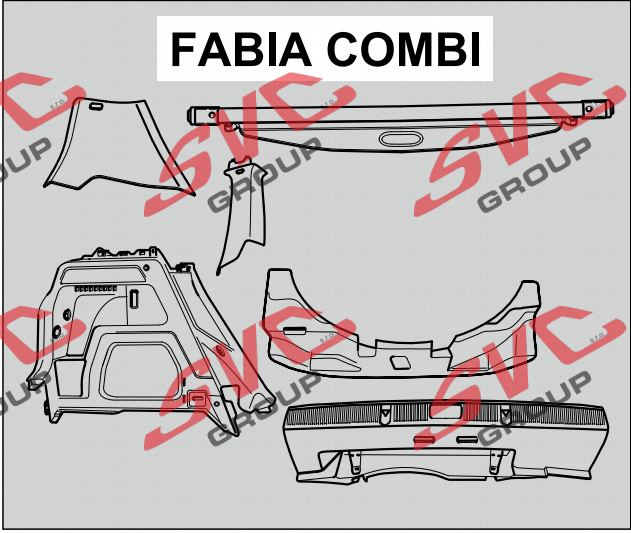
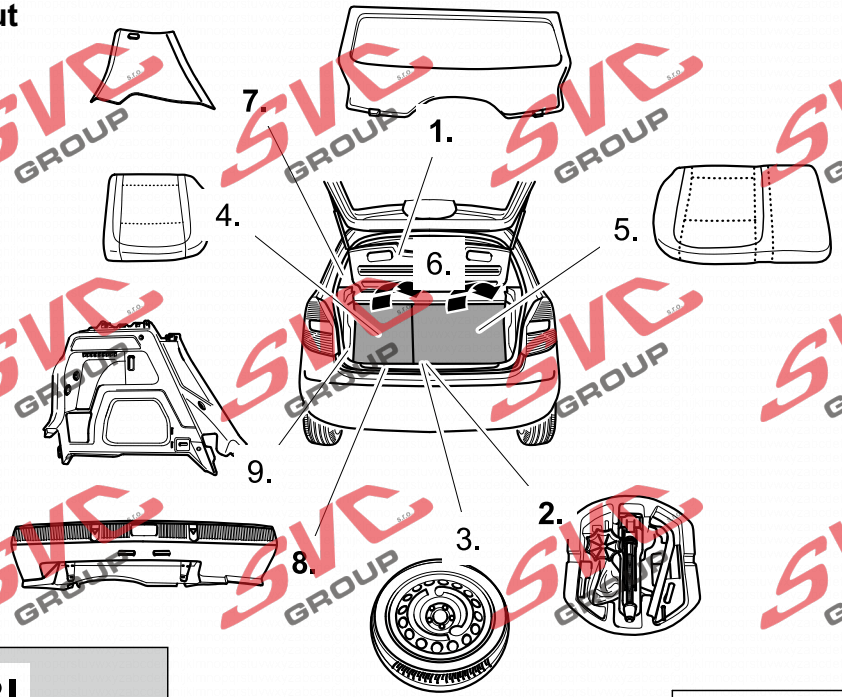


2

REMOVE

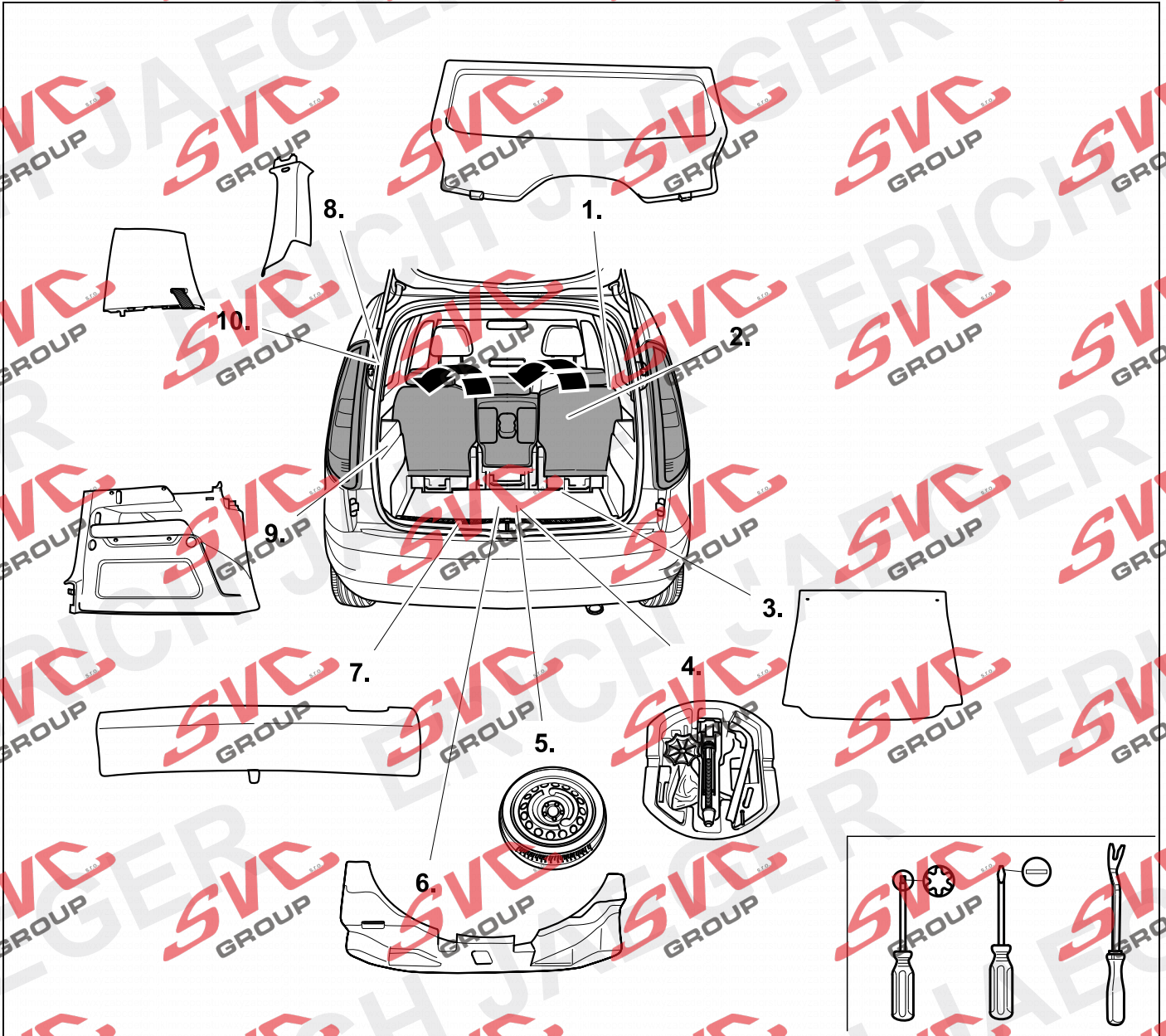
Technická podpora: technik@svccgroup.cz tel +420 491 420 267 pondělí až pátek od 7⁰⁰-15,30
SVC GROUP01/2021

Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout

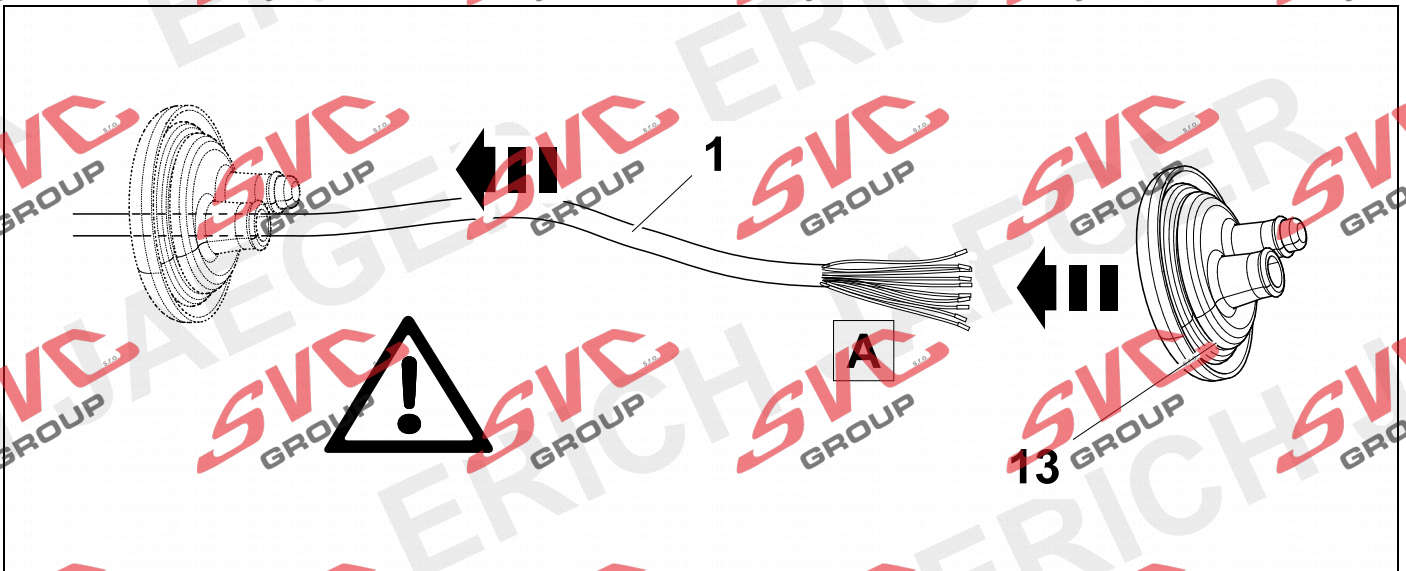


3 REMOVE

Roomster/Roomster Scout/Praktik

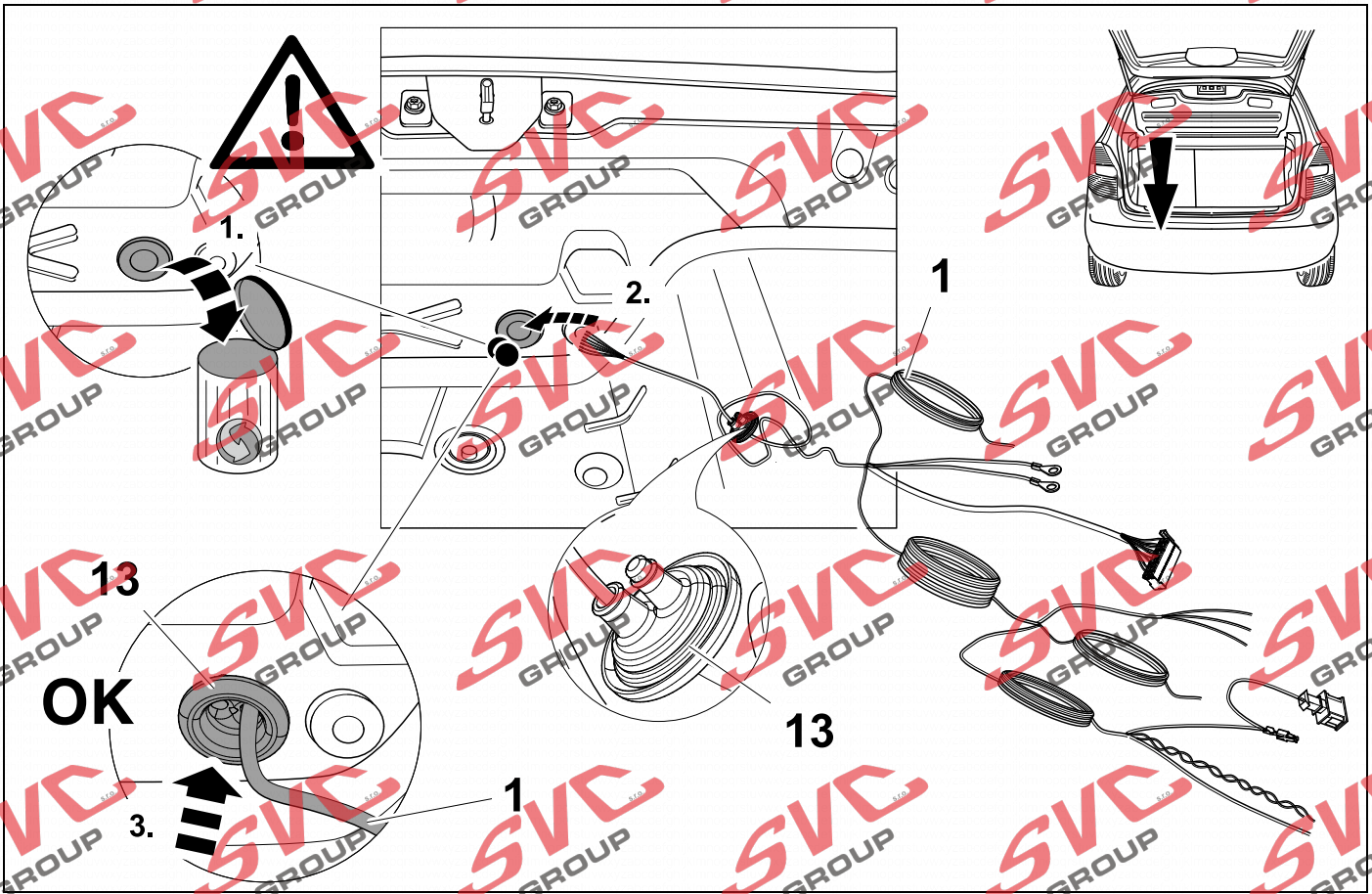


4



5

Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout

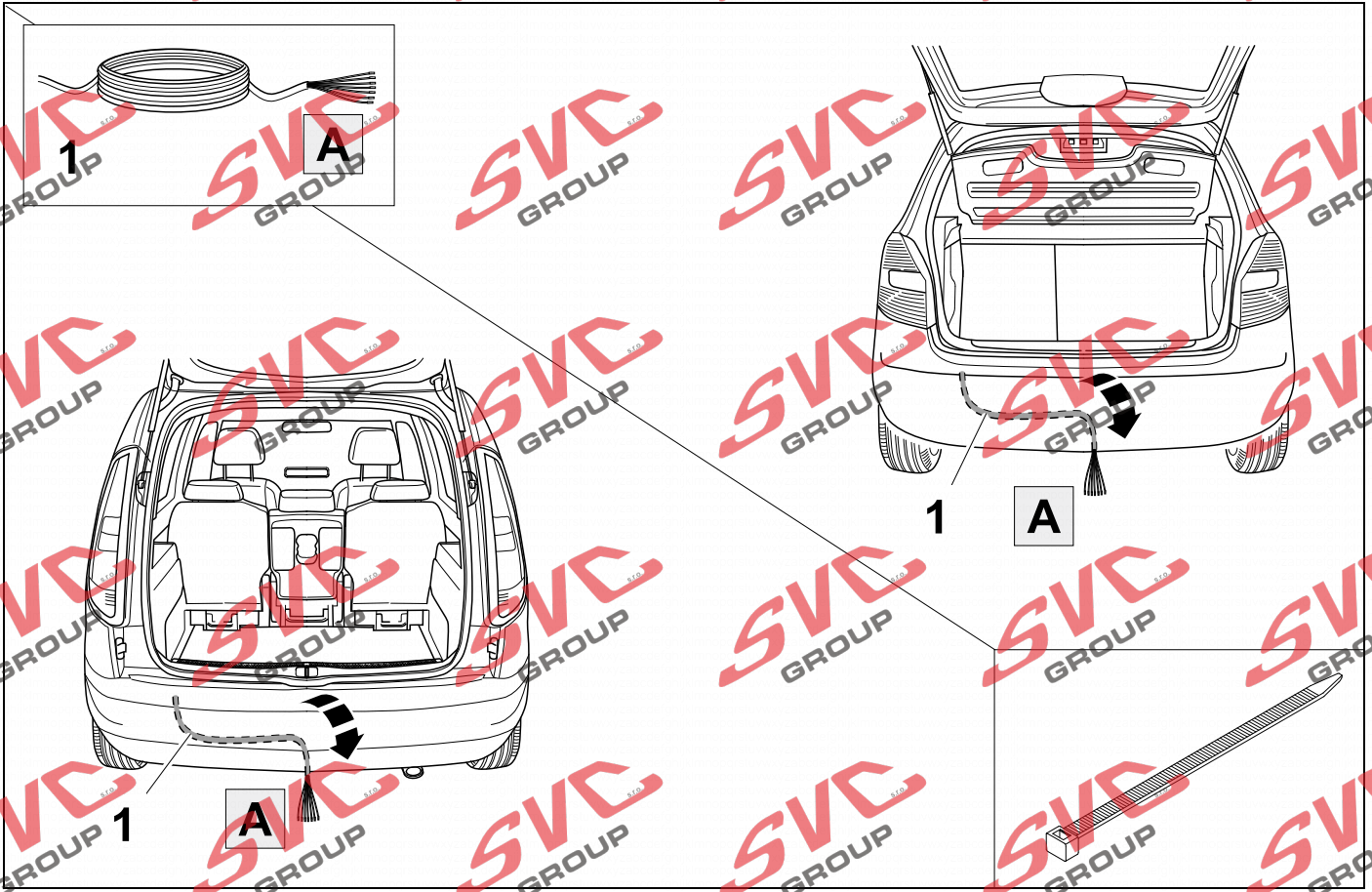


6

Roomster/Roomster Scout/Praktik

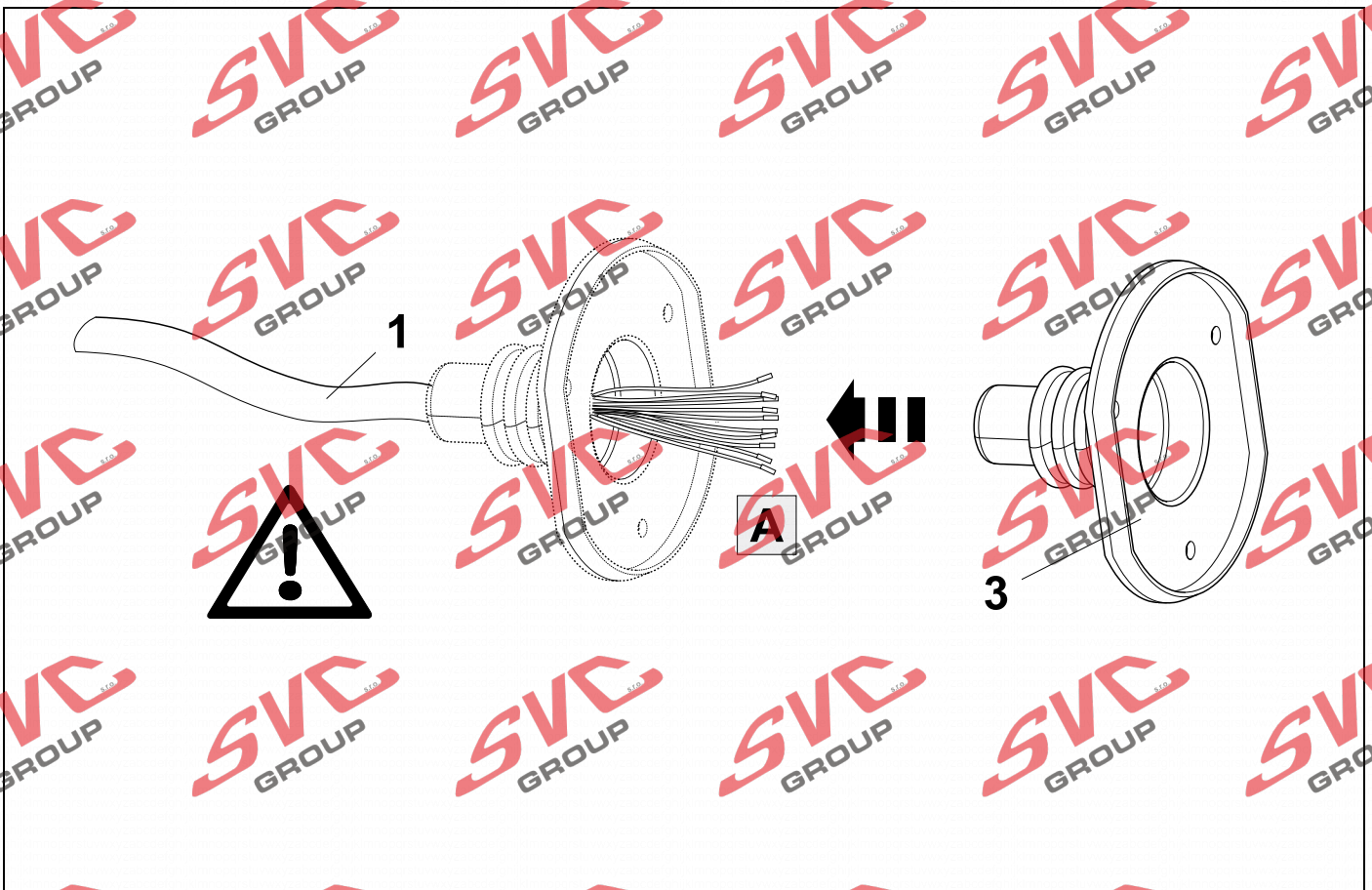


7 ROUTING



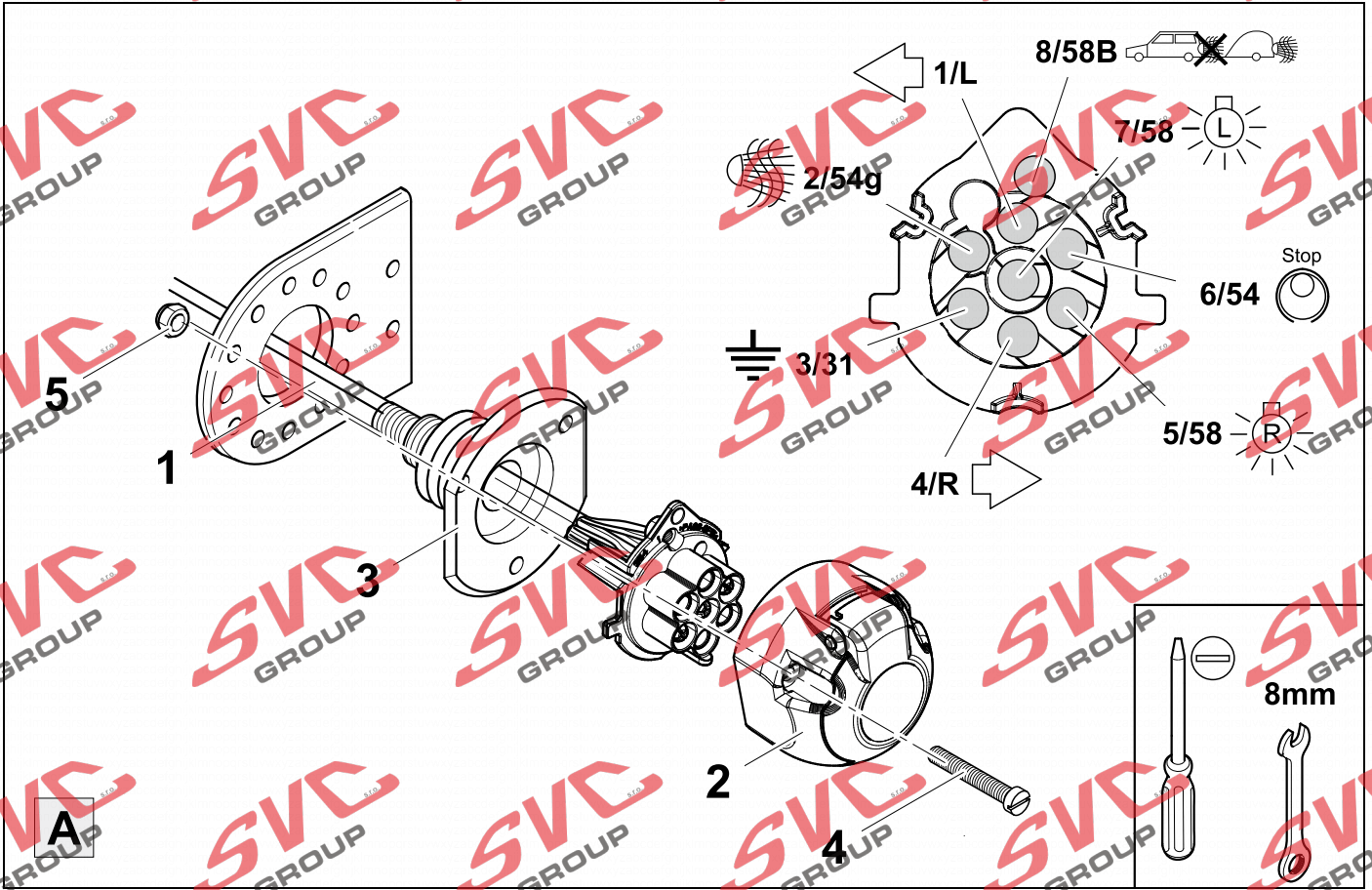
8

Technická podpora: technik@svgroup.cz tel +420 491 420 267 pondělí až pátek od 7:00-15:30
SVC GROUP 01/2021



9

10



Technická podpora: technik@svccgroup.cz tel +420 491 420 267 pondělí až pátek od 7:00-15:30
 SVC GROUP 01/2021

10

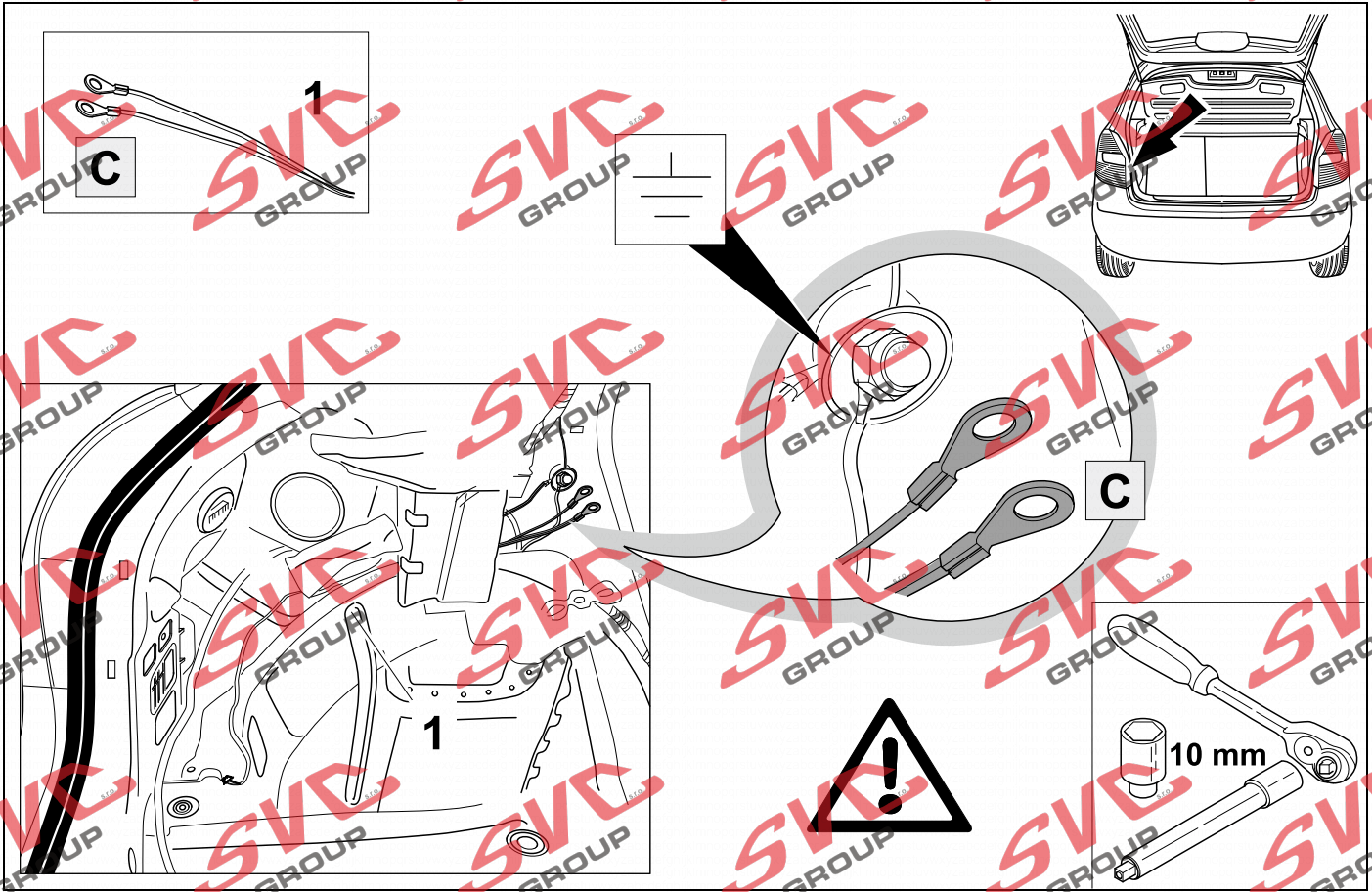
11

| | | |
|-------|-------|---|
| 1/L | bk/wh |  |
| 2/54g | gy |  |
| 3/31 | wh/bn |  |
| 4/R | bk/gn |  |
| 5/58R | gy/rd |  |
| 6/54 | bk/rd |  |
| 7/58L | gy/bk |  |
| 8/58b | gy/wh |  |

| | 11 | bk | wh | gy | gn | rd | bu | ye | bn | pu | or | no |
|-------|---------|-----------|----------|----------|----------|------------|-----------|----------------|---------------|----------------|------------------|----|
| (D) | schwarz | weiss | grau | grün | rot | blau | gelb | braun | violett | orange | nicht belegt | |
| (GB) | black | white | grey | green | red | blue | yellow | brown | purple | orange | not occupied | |
| (F) | noir | blanc | gris | vert | rouge | bleu | jaune | brun | violet | orange | inutilisé | |
| (NL) | zwart | wit | grijs | groen | rood | blauw | geel | bruin | violet | oranje | niet aangesloten | |
| (DK) | sort | hvid | grå | grøn | rød | blå | gul | brun | violet | orange | ikke anvendt | |
| (N) | svart | hvit | grå | grønn | rød | blå | gul | brun | fiolett | oransje | ikke i bruk | |
| (S) | svart | vit | grå | grön | röd | blå | gul | brun | violett | orange | ej använd | |
| (FIN) | musta | valkoinen | harmaa | vihreä | punainen | sininen | keltainen | ruskea | violetti | oranssi | ei varattu | |
| (I) | nero | bianco | grigio | verde | rosso | blu | giallo | marrone | viola | arancione | libero | |
| (E) | negro | blanco | gris | verde | rojo | azul | amarillo | marrón | violeta | anaranja-do | no ocupado | |
| (P) | preto | branco | cinzento | verde | vermelho | azul | amarelo | castanho | violeta | laranja | não ocupado | |
| (GR) | μαύρο | εἰσέτιο | Γκρι | ὀπὸεἰτιο | ἄεεεἰτιο | ἰὸεἄ | ἔἰἰεἰτιο | ἄεἰἄ | Μωβ | πορτοκαλί | ἄἄἄ ἄἄἄἄἄ ἄἄἄἄἄἄ | |
| (PL) | czarny | biały | szary | zielony | czerwony | niebiesko | żółty | brazowy | fioletowy | pomarańczowy | wolny | |
| (CZ) | černý | bílý | šedý | zelený | červený | modrý | žlutý | hnědý | fialový | oranžový | neobsazen | |
| (TR) | siyah | beyaz il | gri | yeşmavi | sarı | kahverengi | mor | | | portakal rengi | boş | |
| (H) | fekete | fehér | szürke | zöld | piros | kék | sárga | barna | ibolyakék | narancssárga | nem foglalt | |
| (HR) | crno | bijelo | sivo | zeleno | crveno | plavo | žuto | smeđe | ljubi | nije zauzeto | | |
| (BUL) | черен | бял | сив | зелен | червен | син | жълт | кафяв | виолетов | оранжев | свободно | |
| (RO) | negru | alb | gri | verde | galben | maro | violet | portocaliu | liber | | | |
| (RU) | черный | белый | серый | зеленый | красный | голубой | жёлтый | коричневый | пурпурный | оранжевый | свободно | |
| (LT) | juoda | balta | pilka | žalia | geltona | raudona | oranžinė | laisva | | | | |
| (LV) | melna | balta | pelna | sarkana | zila | dzeltena | br | purpur-sarkana | oranža | ivs | br | |
| (EST) | must | valge | hall | roheline | punane | sinine | kollane | pruun | purpur-punane | oraanž | vaba | |
| (SLO) | črna | bela | siva | zelena | rumsčasi | modra | rumena | oranžna | | | ni zasedeno | |
| (SK) | čierny | biely | šedý | zelený | červený | modrý | žltý | hnědý | fialový | pomarančový | neobsadený | |

12

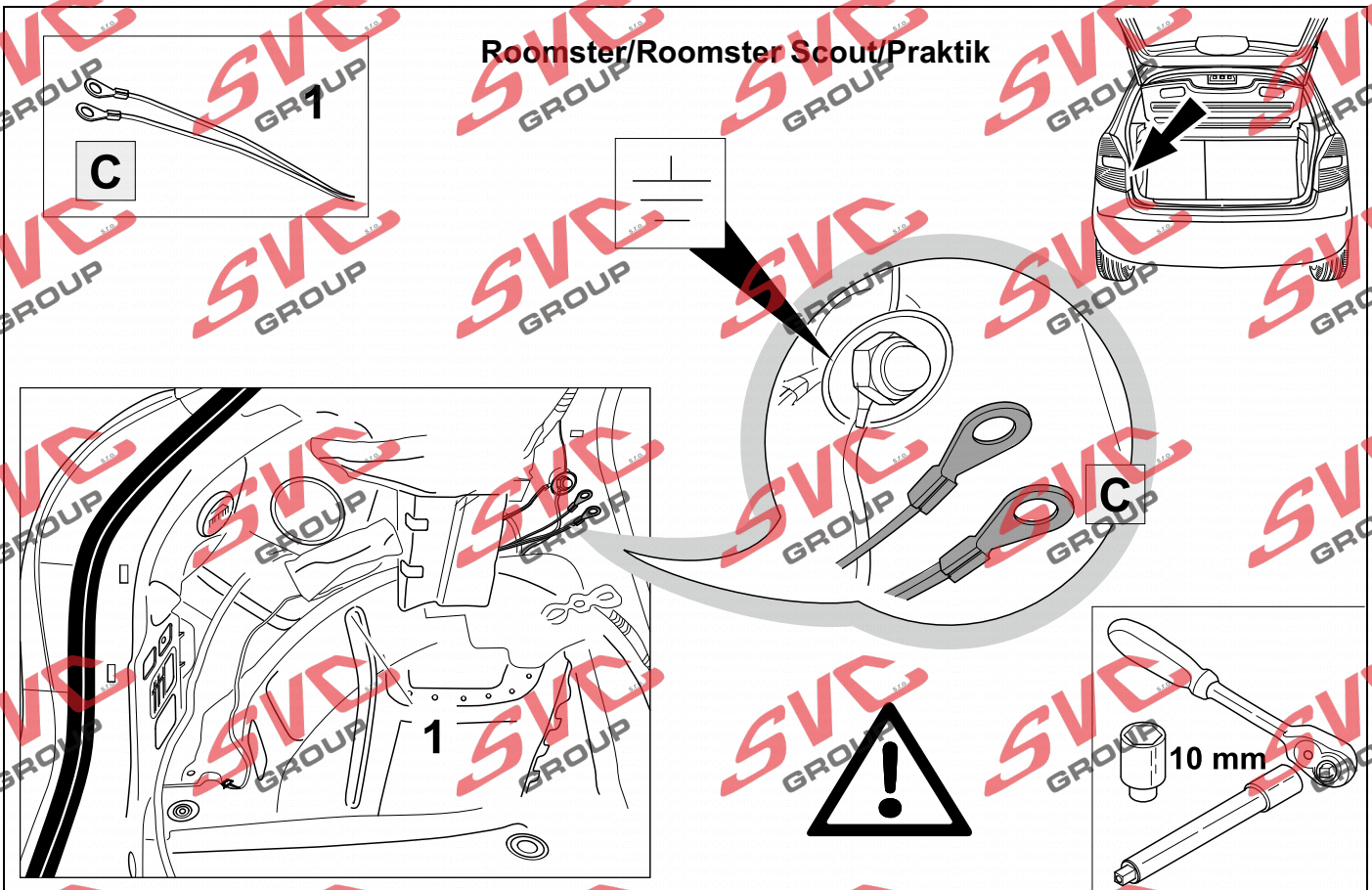
Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout



13

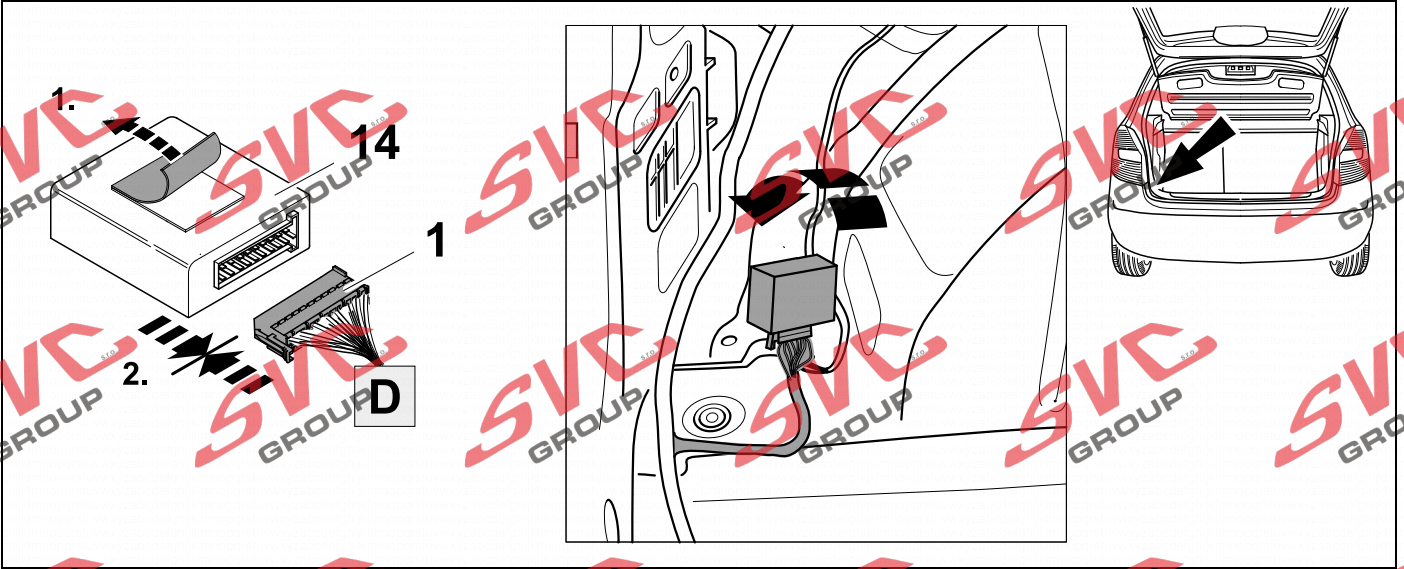
Technická podpora: technik@svgroup.cz tel +420 491 420 267 pondělí až pátek od 7:00-15:30
SVC GROUP 01/2021

Roomster/Roomster Scout/Praktik



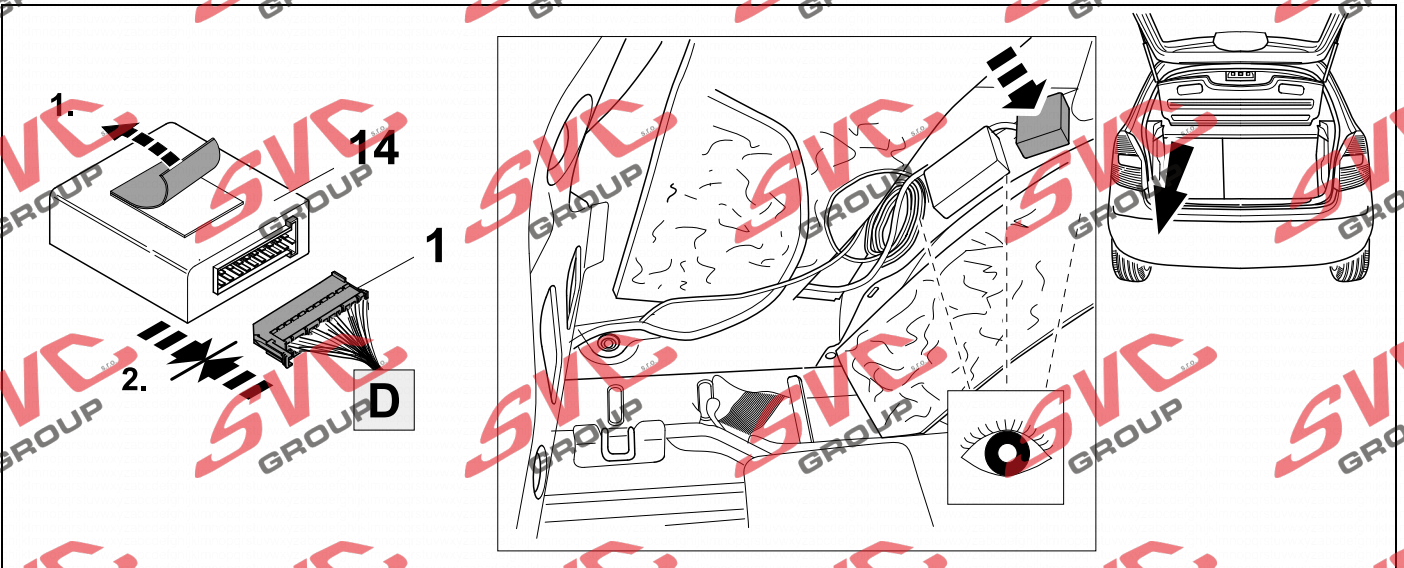
14

Fabia



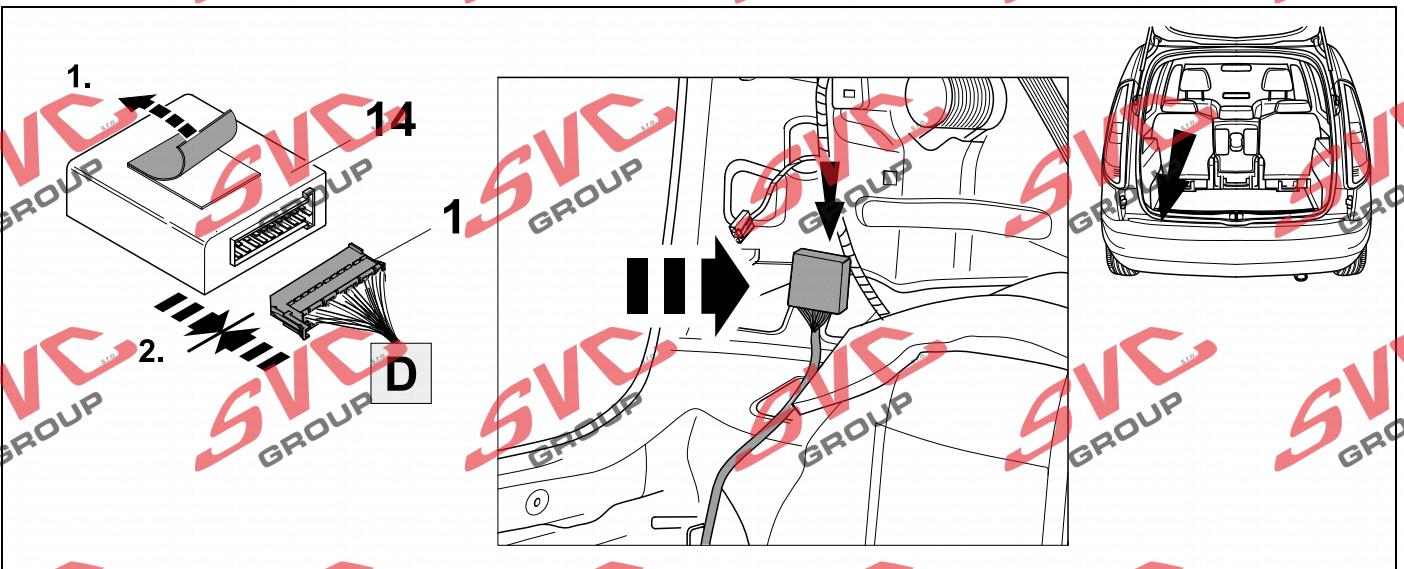
15

Fabia Combi/Fabia Scout



16

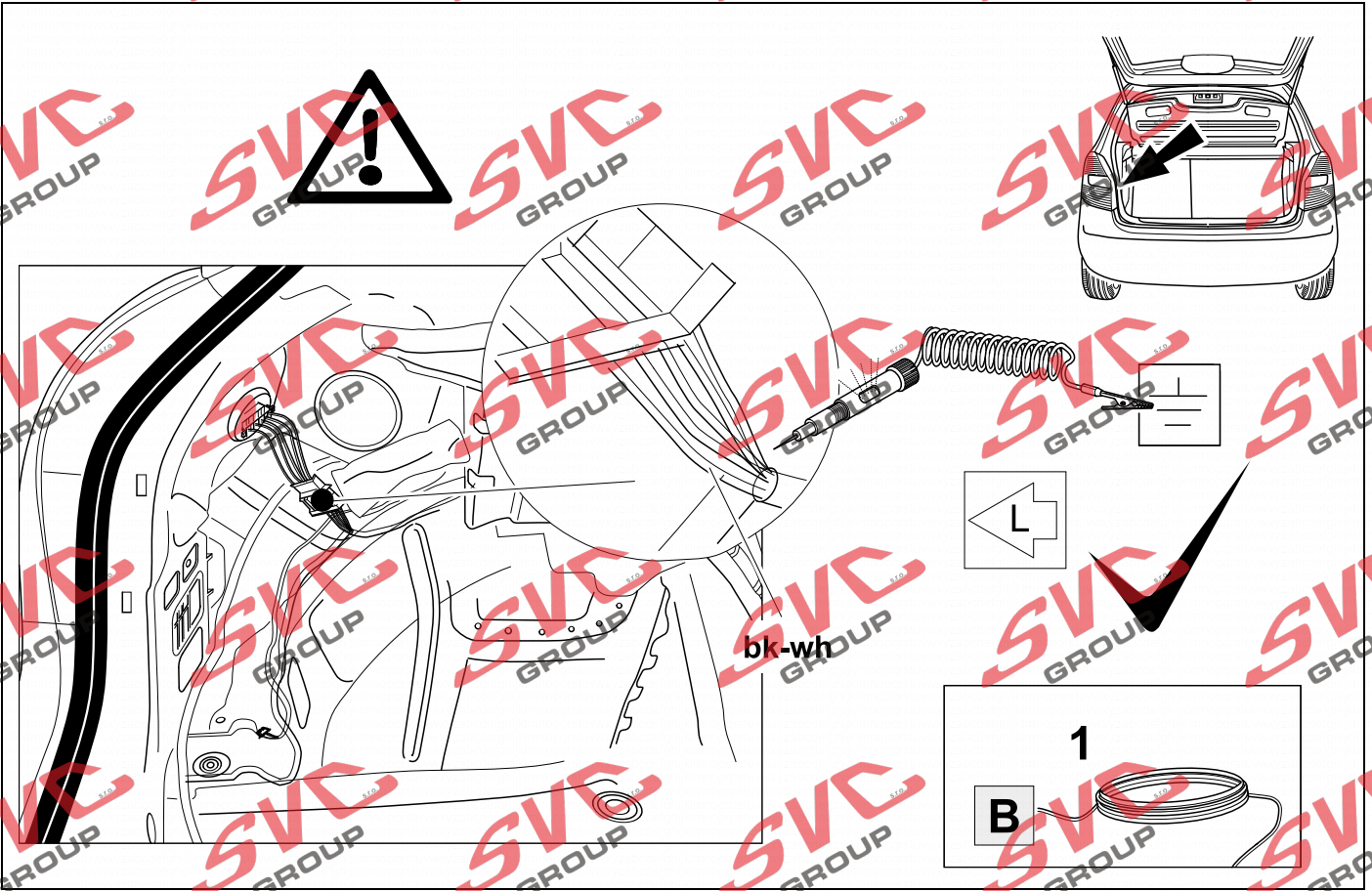
Roomster/Roomster Scout/Praktik



17

11

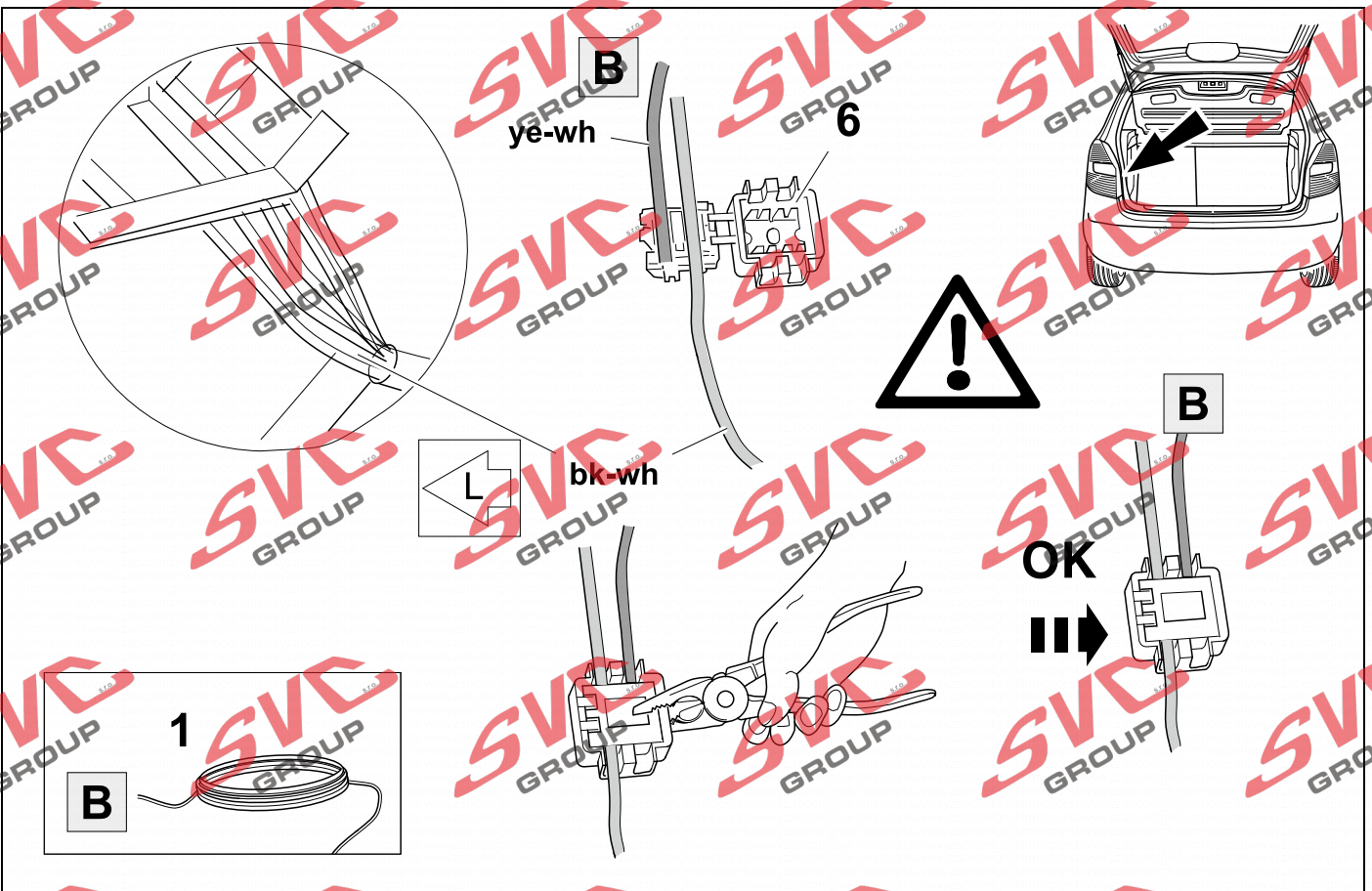
Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout



18

11

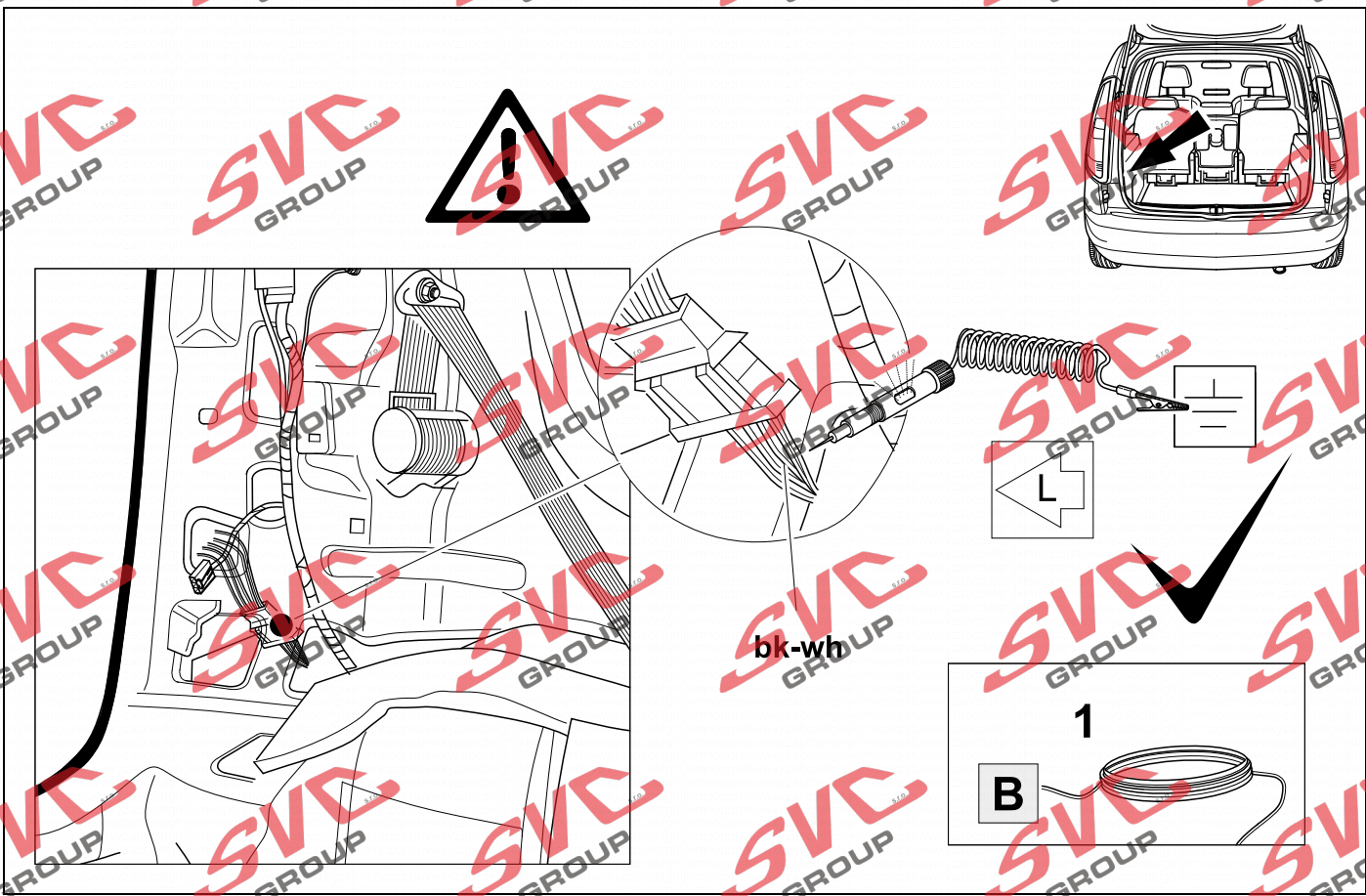
Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout



19

11

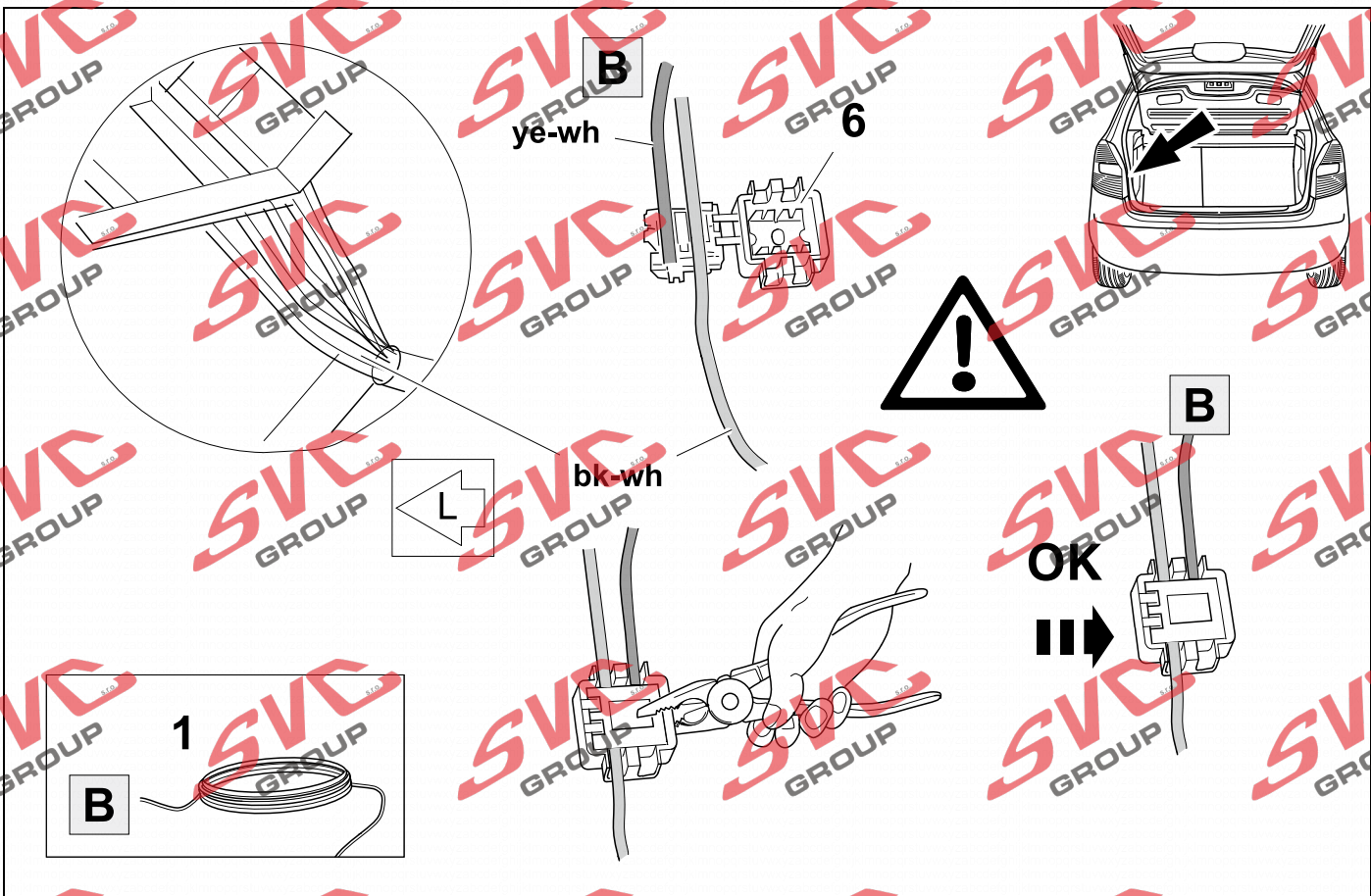
Roomster/Roomster Scout/Praktik



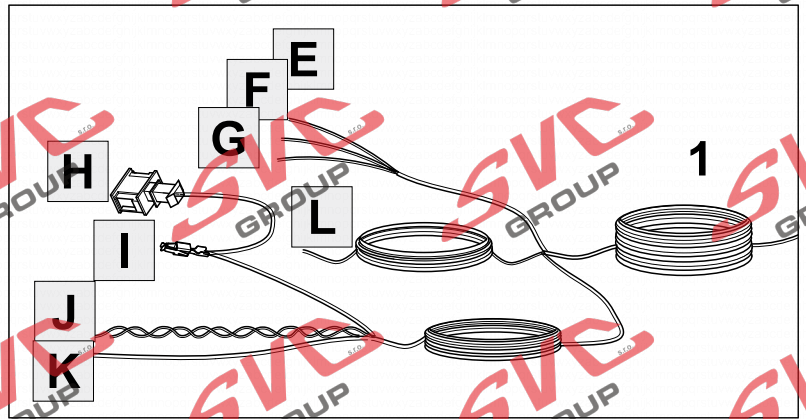
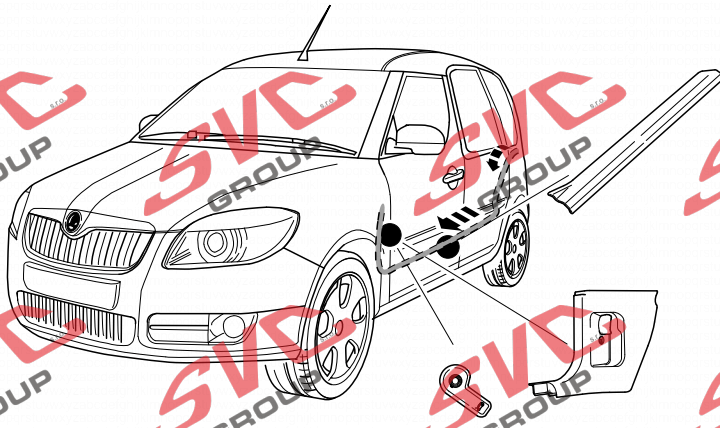
20

11

Roomster/Roomster Scout/Praktik



21

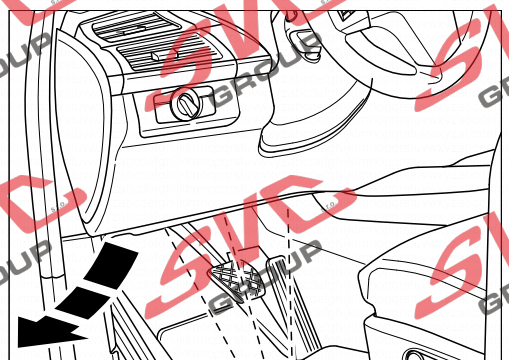


22



11

CAN - Wire



bk

wh

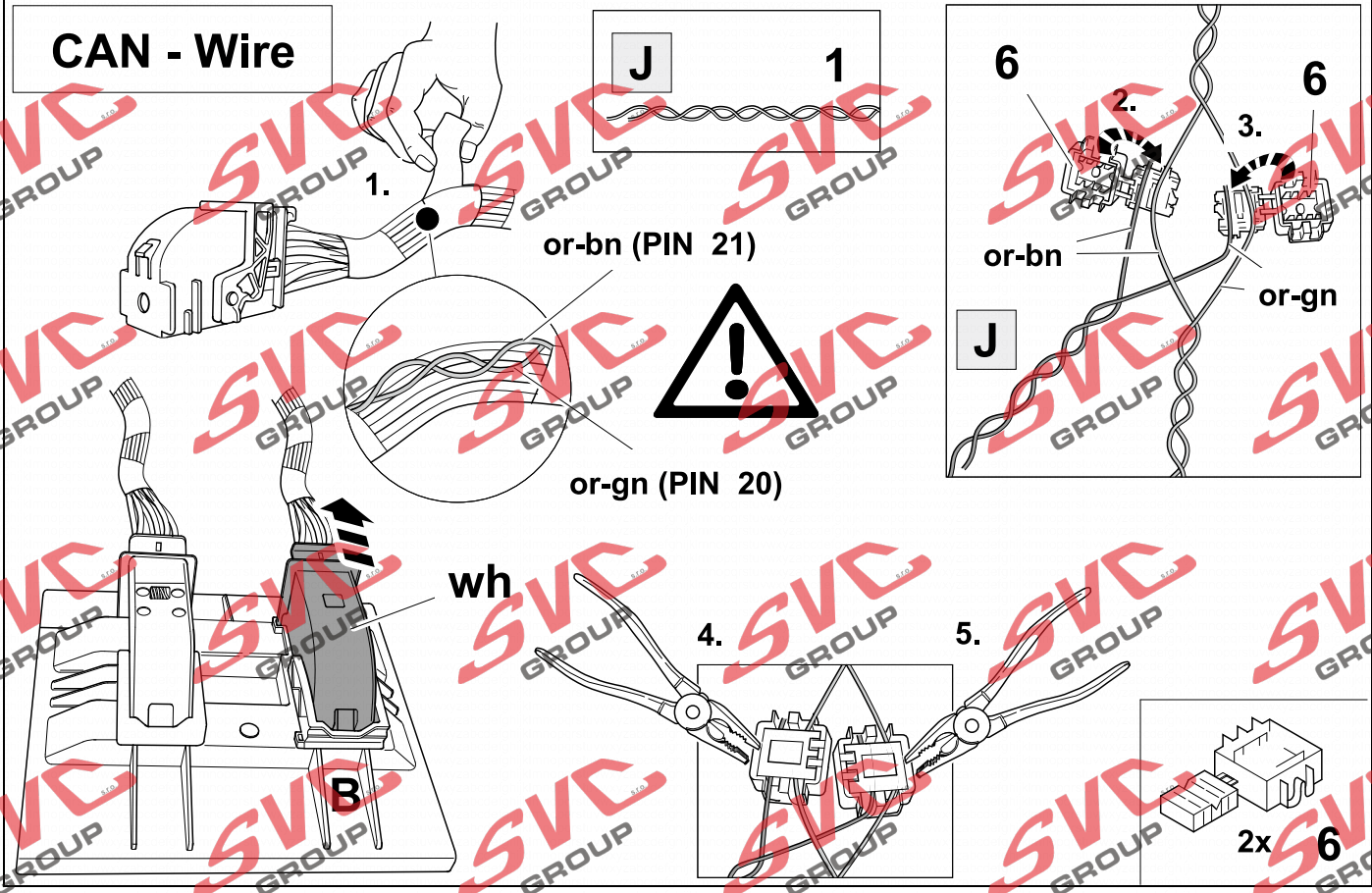
A

B

23

CAN - Wire

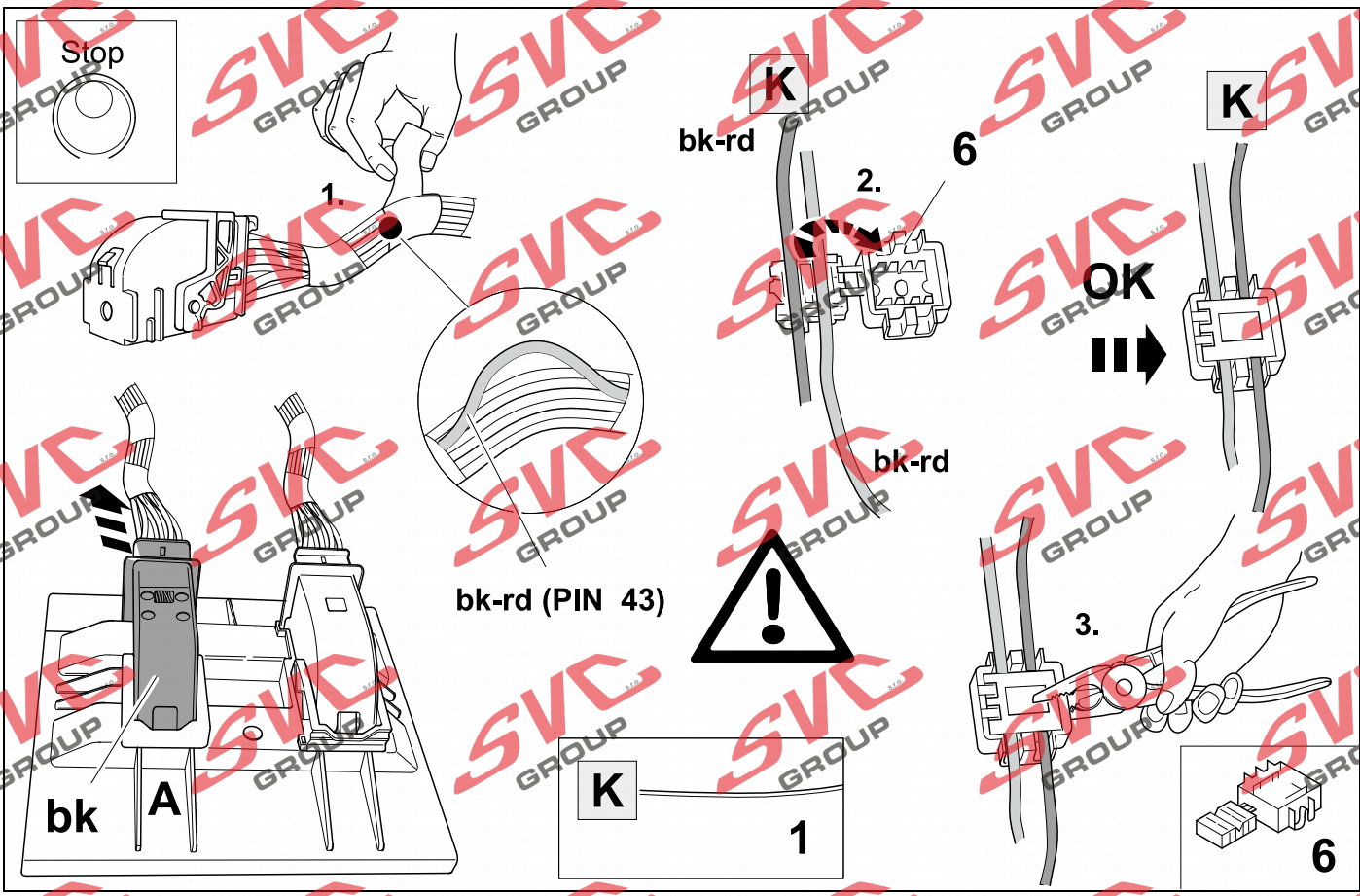
11



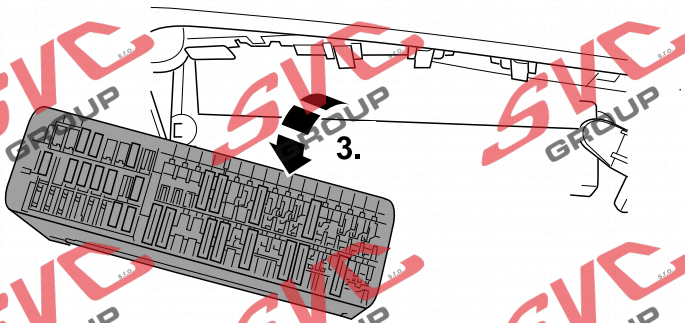
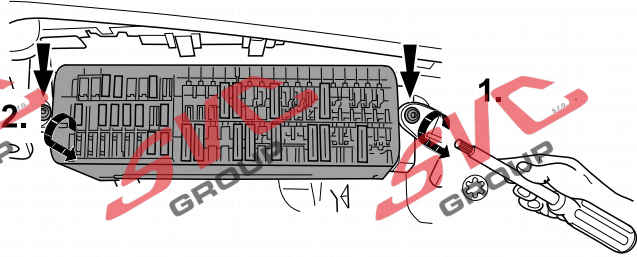
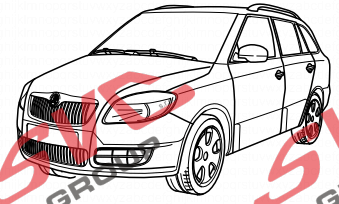
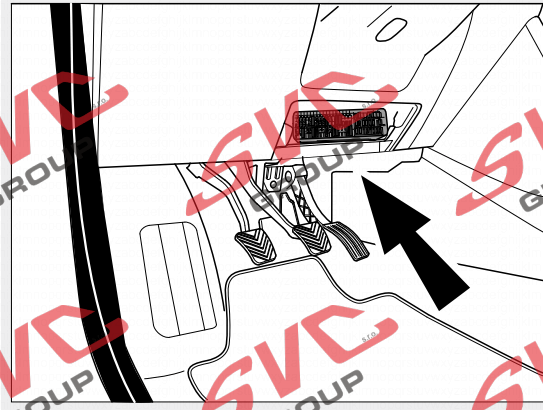
24



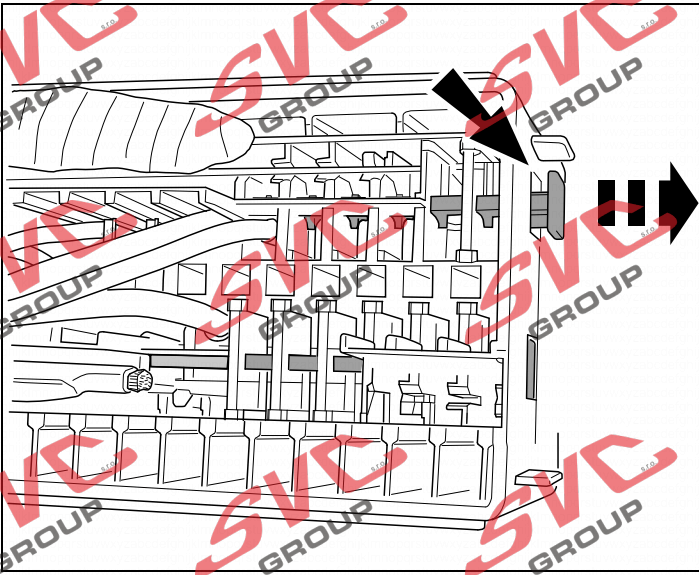
11



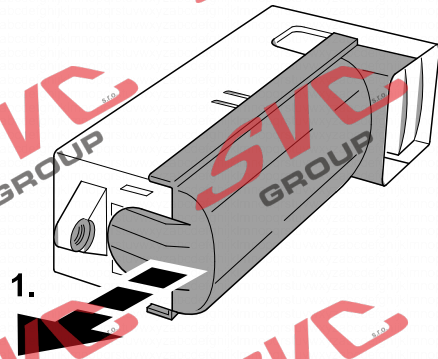
25



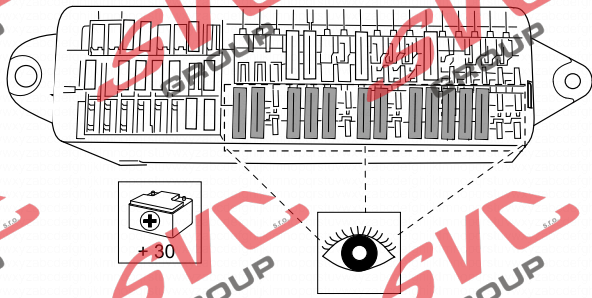
26



2.



27



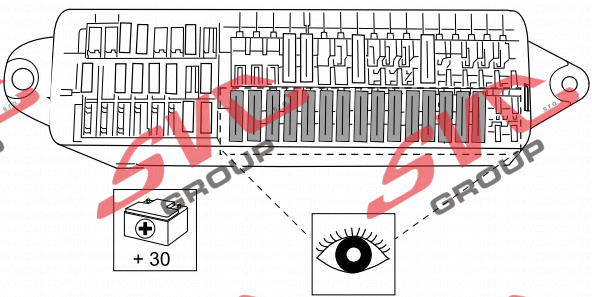
OPTION A

28 + 29

33 - 53



+

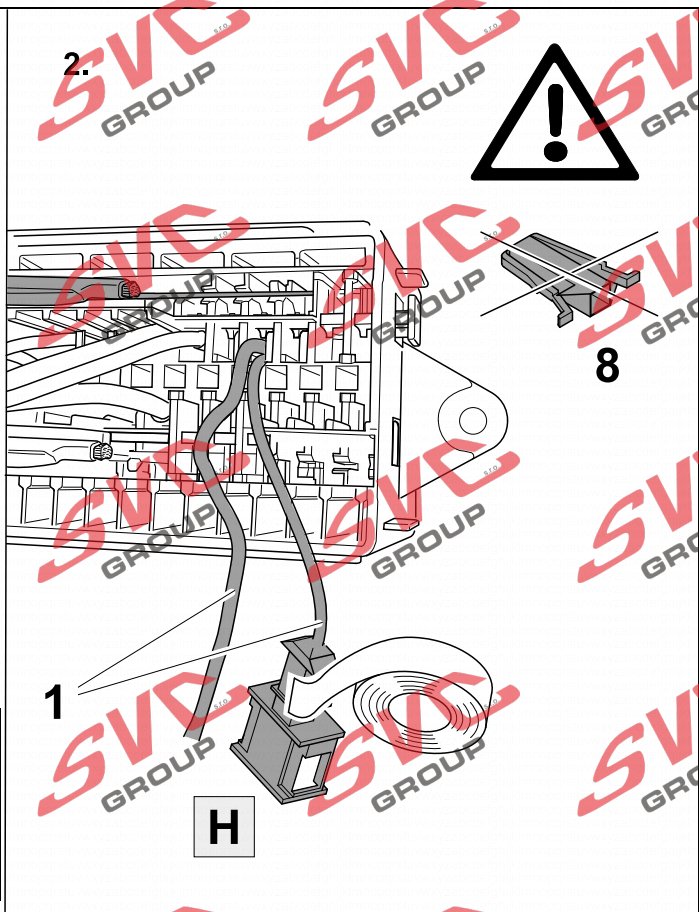
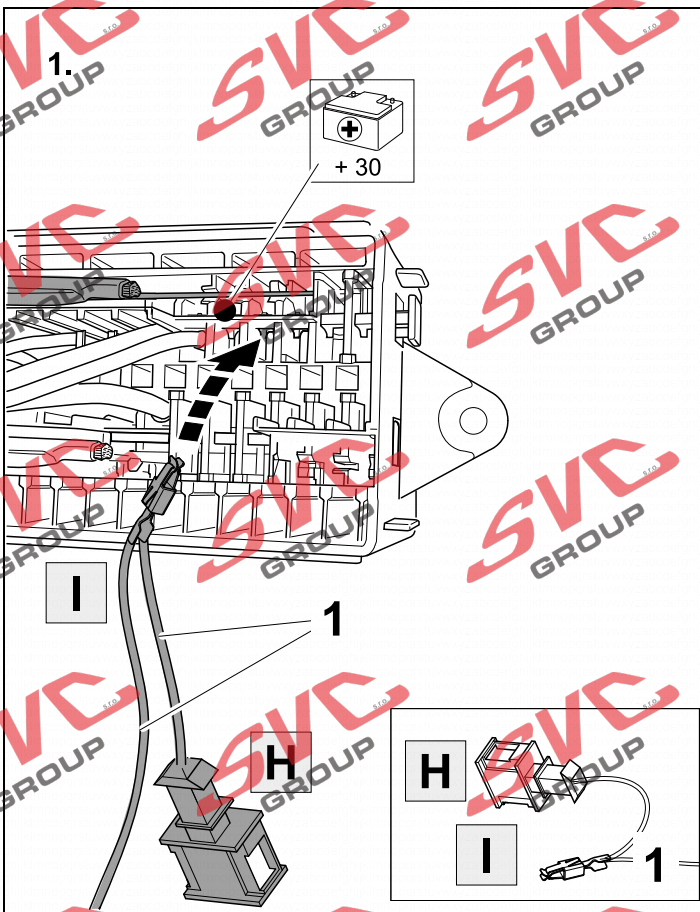


OPTION B

30 - 53

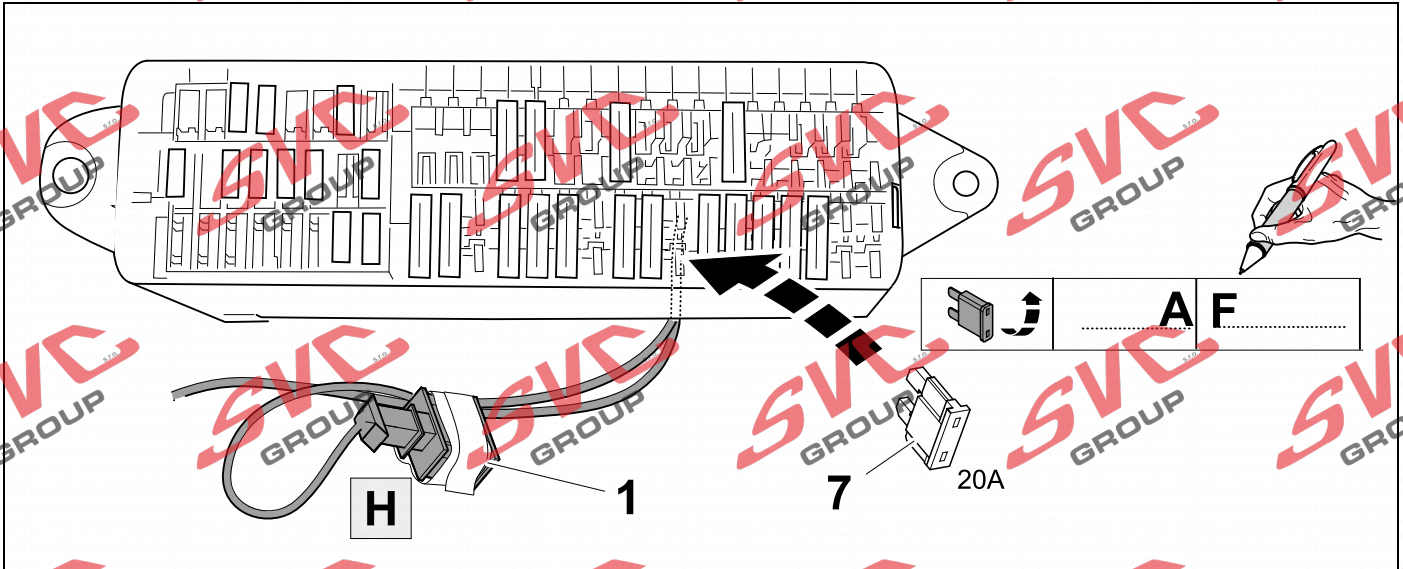


28 OPTION A

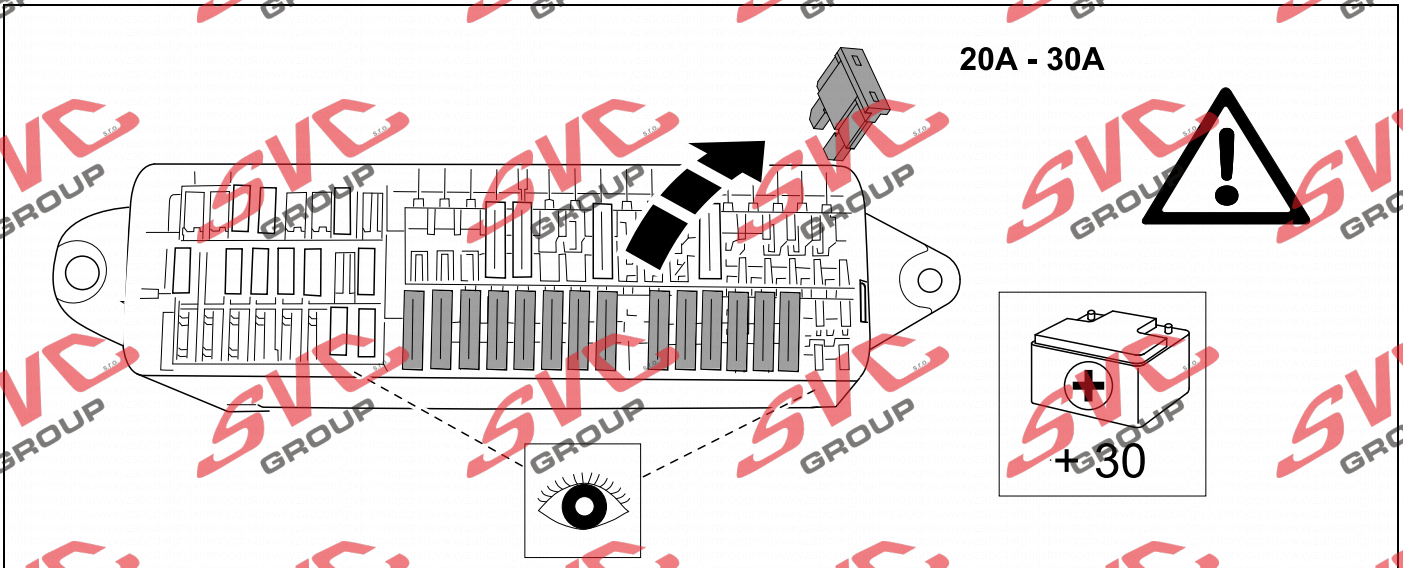


29 OPTION A

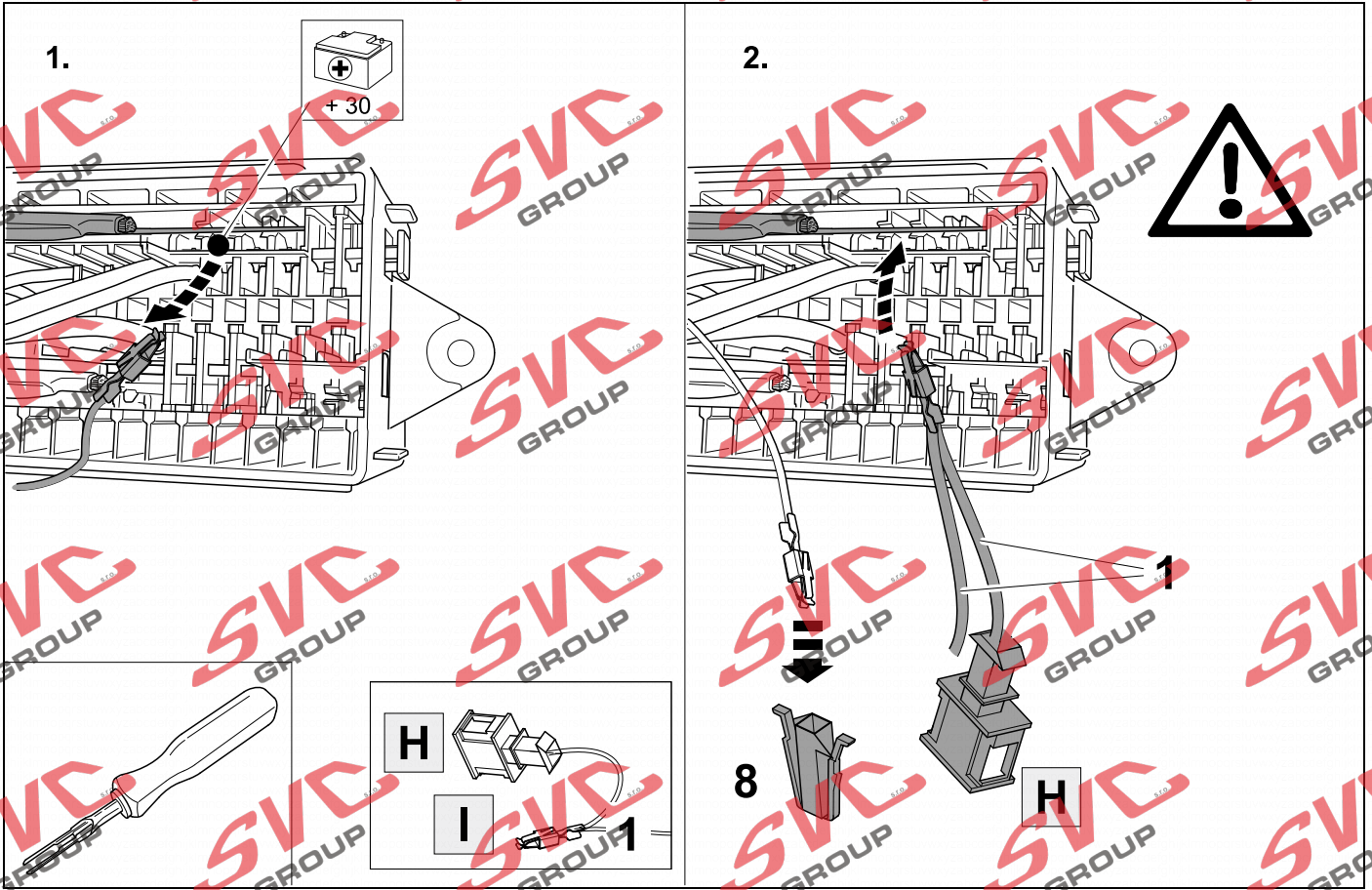
51



30 OPTION B



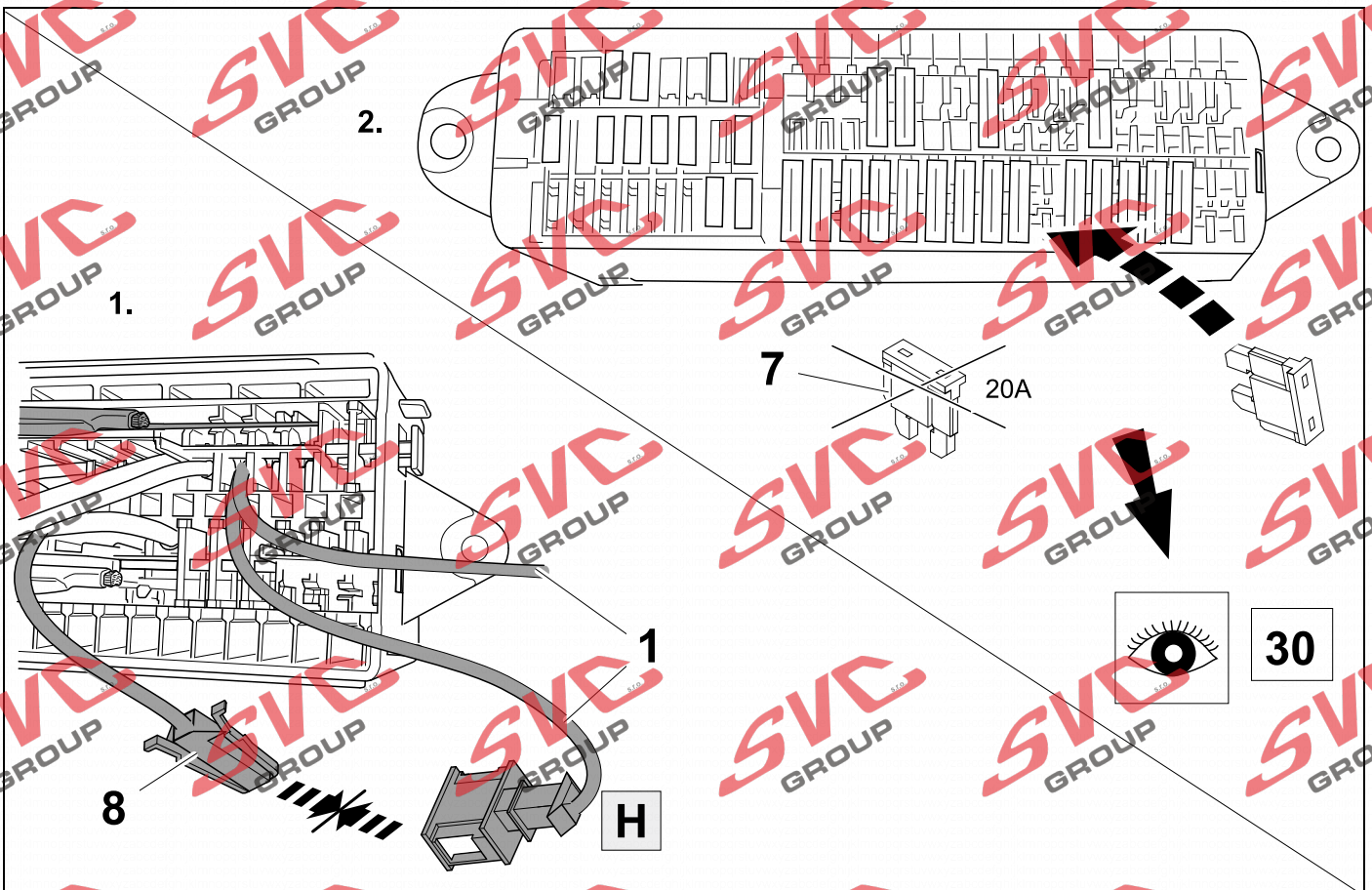
31 OPTION B

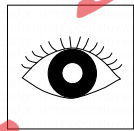
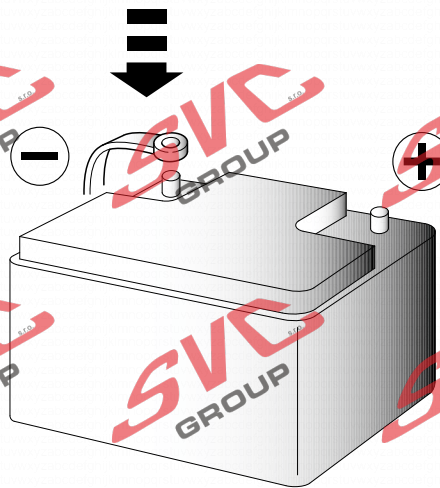


32 OPTION B

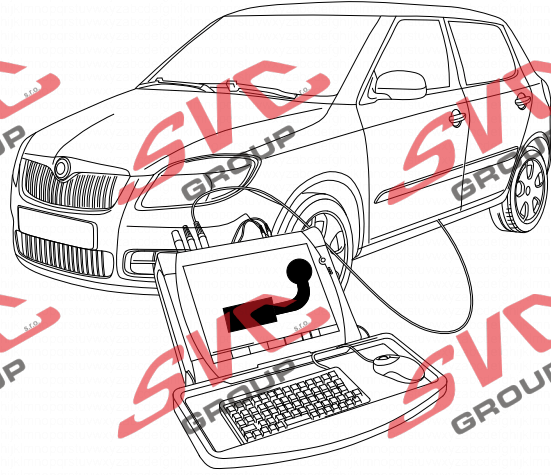


51





34 CODING



Codierung bitte wie folgt durchführen **(D)**

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Eigendiagnose
- 19 - Diagnoseinterface für Datenbus
- 008 - Codierung (Dienst 22)
- 008.02 Verbauliste codieren
- 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!)
- mit OK bestätigen!

Fahrzeuge mit Einparkhilfe II

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 10 - Einparkhilfe II
- 009 Codierung
- Master
- 009.02 Klartextcodierung
- Anhängersystem auswählen
- mit OK bestätigen!

Wichtige Hinweise

Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik:

Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!

Please effect coding as follows **(GB)**

- Vehicle self-diagnosis
- self-diagnosis
- 19 - diagnosis interface for data bus
- 008 - Coding (service 22)
- 008.02 assembly list coding
- 69 - trailer function (switch to coded!)
- confirm with OK !

Vehicles with park assist systems II

- Vehicle self-diagnosis
- 10 - park assist system II
- 009 Coding
- Master
- 009.02 plain text coding
- select trailer system
- confirm with OK !

Important notices

Vehicles with start-stop system:

The start-stop system is deactivated in trailer mode!

Veillez effectuer le codage comme il suit **(F)**

- autodiagnostic du véhicule
- autodiagnostic
- 19 - interface de diagnostic pour bus de données
- 008 - codage (service22)
- 008.02 - codage liste d'assemblage
- 69 - mode remorque (commuter à encodé!)
- Confirmer en appuyant sur OK

Véhicules avec système d'aide au parking II

- autodiagnostic du véhicule
- 10 - système d'aide au parking II
- 009 Codage
- Master
- 009.02 Codage en langage clair
- Sélectionner le système remorque
- Confirmer en appuyant sur OK

Remarques importantes

Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :

Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.

Si prega di eseguire la codifica come segue **(I)**

- Autodiagnosi del veicolo
- Autodiagnosi
- 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 008 - codifica (servizio 22)
- 008.02 - codifica Lista
- 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

Veicoli con sensori di parcheggio II

- Autodiagnosi del veicolo
- 10 - sensori di parcheggio II
- 009 Codifica
- Padrone
- 009.02 codifica testo
- selezionare sistema rimorchio
- Confermare con OK!

Avvertenze importanti

Veicoli con start-stop automatico:

Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!

Codificar del siguiente modo **(E)**

- Autodiagnóstico del vehículo
- Autodiagnóstico
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- 008 - Codificación (servicio 22)
- 008.02 - Codificación Lista
- 69 - Función del remolque (codificación)

Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento II

- Autodiagnóstico vehículo
- 10 - ayuda al aparcamiento II
- 009 Codificación
- Maestro
- 009.02 Codificación de texto
- Remolque seleccione
- Confirmar con OK!

Advertencias importantes

Vehiculos con sistema automático de arranque y parada:

¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!

Gelieve codering als volgt doen **(NL)**

- Eigen diagnose voertuig
- Eigen diagnose
- 19 - diagnose-interface für gegenvensinvoerbuis
- 008 - Codering (dienst 22)
- 008.02 - Codering inbouwljst
- 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

Voertuigen met parkeerhulp II

- Eigen diagnose voertuig
- 10 - parkeerhulp II
- 009 Codering
- Meester
- 009.02 Codering tekst
- Selecteer aanhangwagen
- met OK bevestigen!

Belangrijke aanwijzingen

Voertuigen met automatische start/stop:

In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!

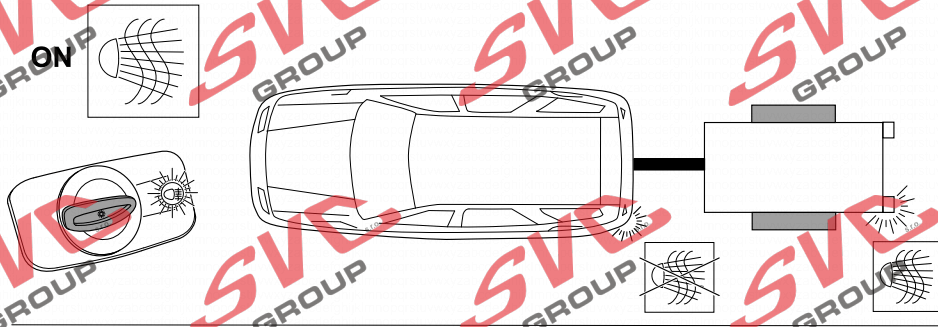
35

VERY IMPORTANT!

Check fog lamp situation after coding!

Po kódování zkontrolujte stav světel

OPTION 1



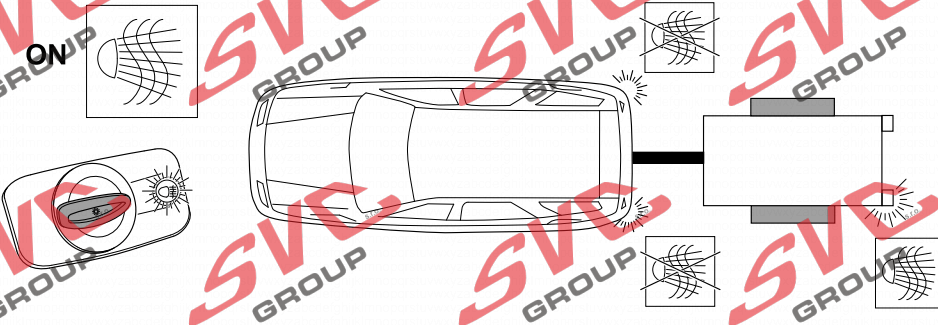
36

+

47

53

OPTION 2



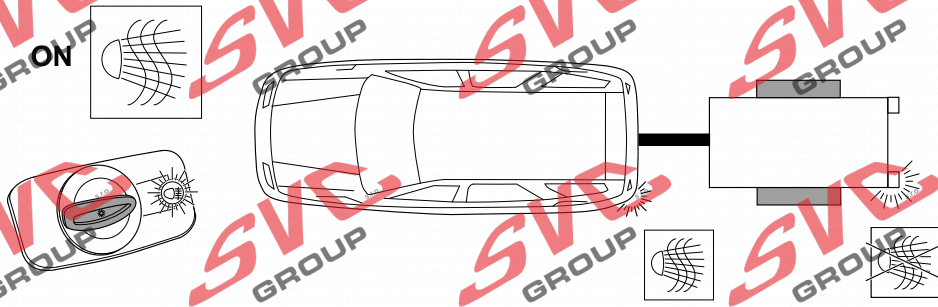
36

+

47

53

OPTION 3



37

-

39

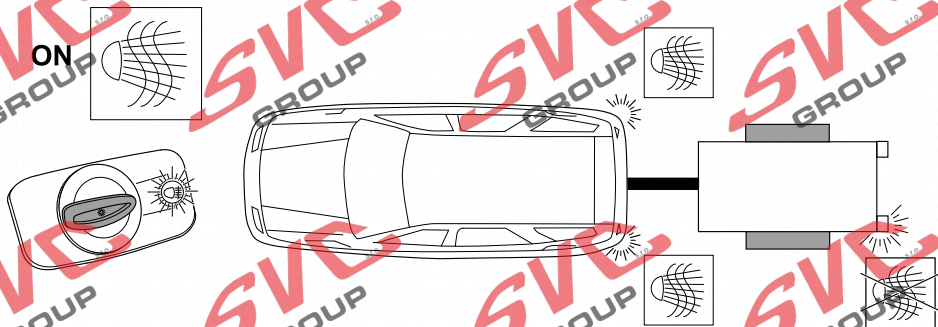
+

46

-

53

OPTION 4



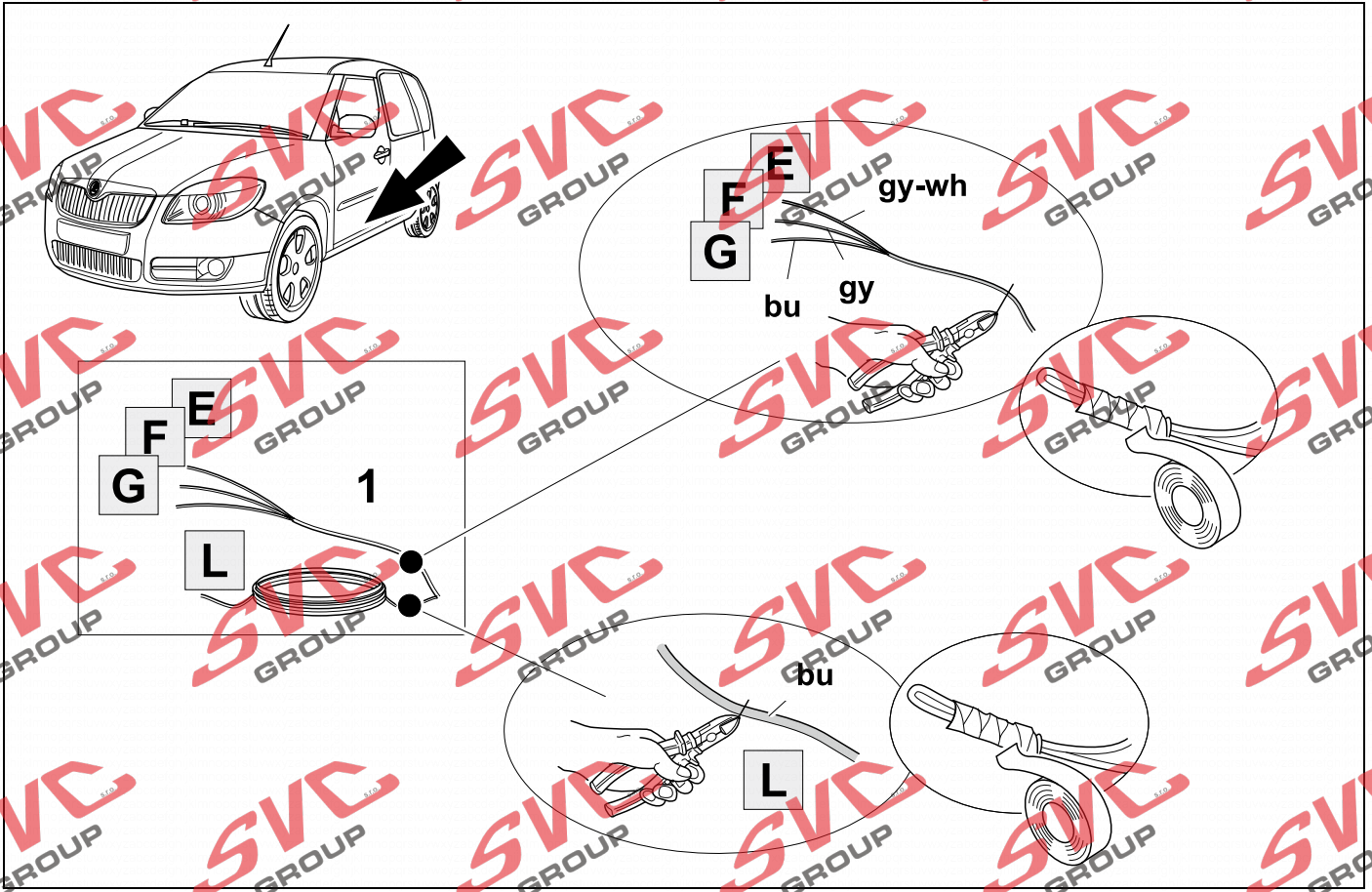
40

-

53

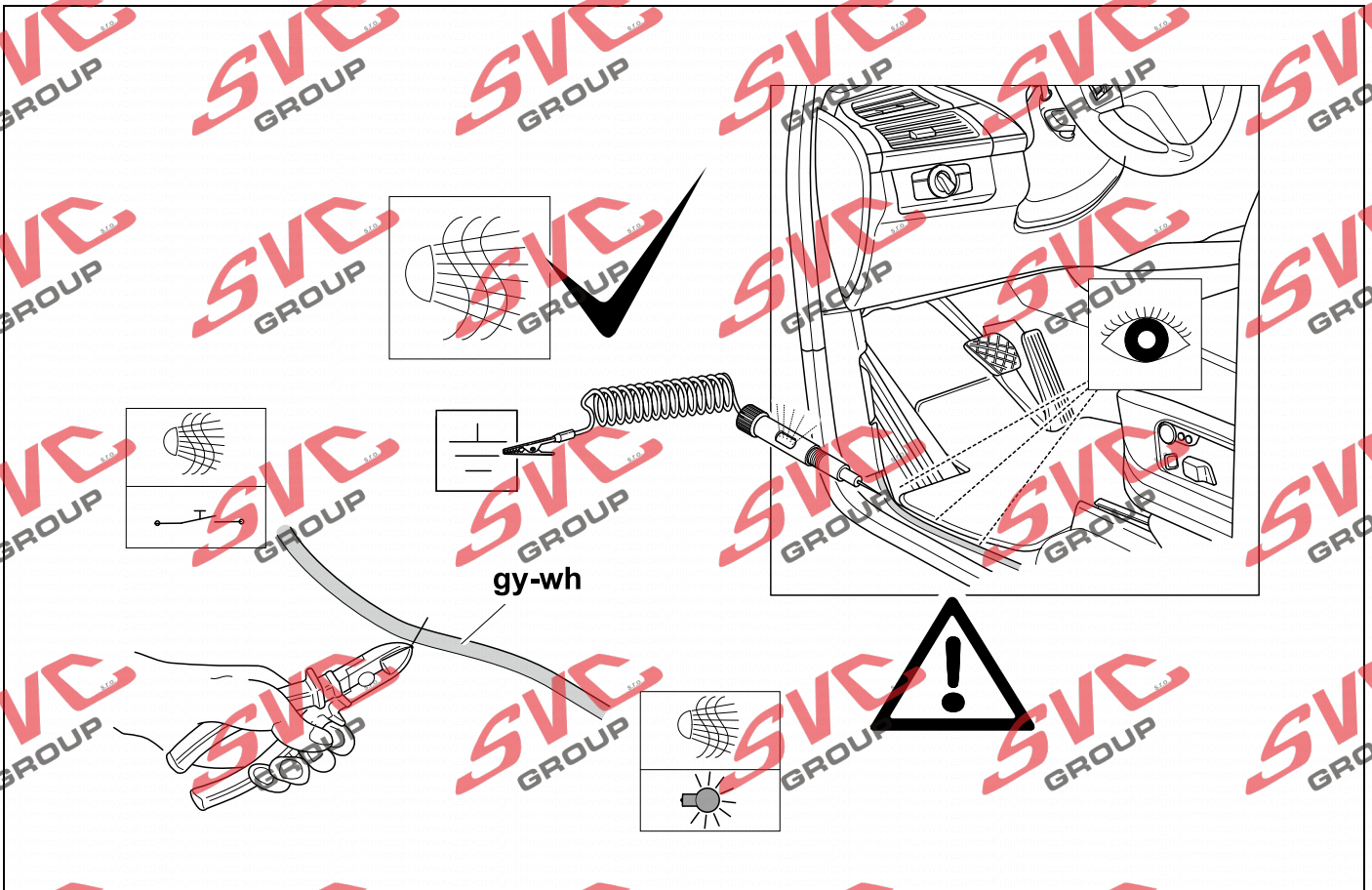
36 OPTION 1/2

11



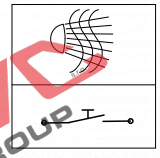
37 OPTION 3

11

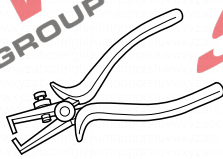


38 OPTION 3

11



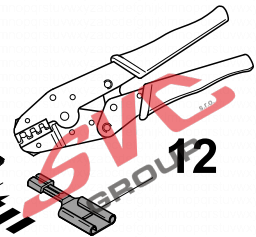
1.



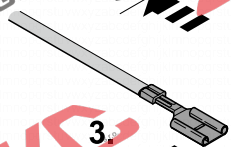
4mm

gy-wh

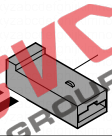
2.



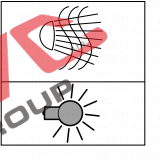
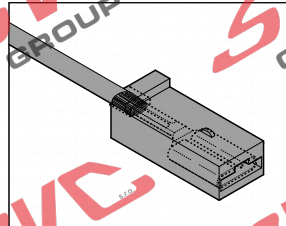
12



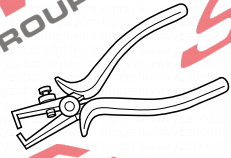
3.



10



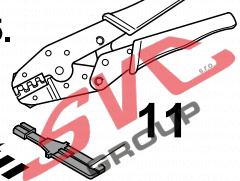
4.



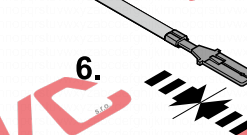
4mm

gy-wh

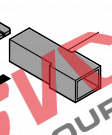
5.



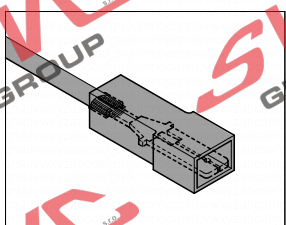
11



6.

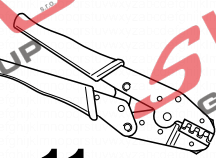
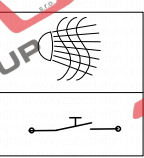


9



39 OPTION 3

11



11

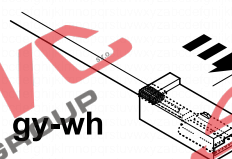
gy

F



9

2.



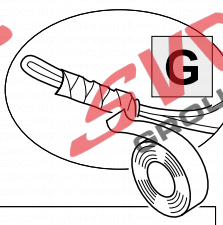
3.



F

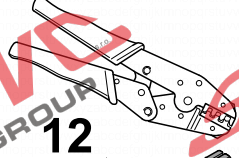
gy-wh

gy



G

bu

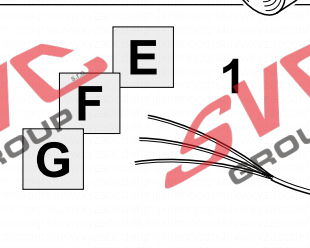


12

4.

gy-wh

E

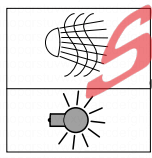


1

G

F

E



10

5.

gy-wh

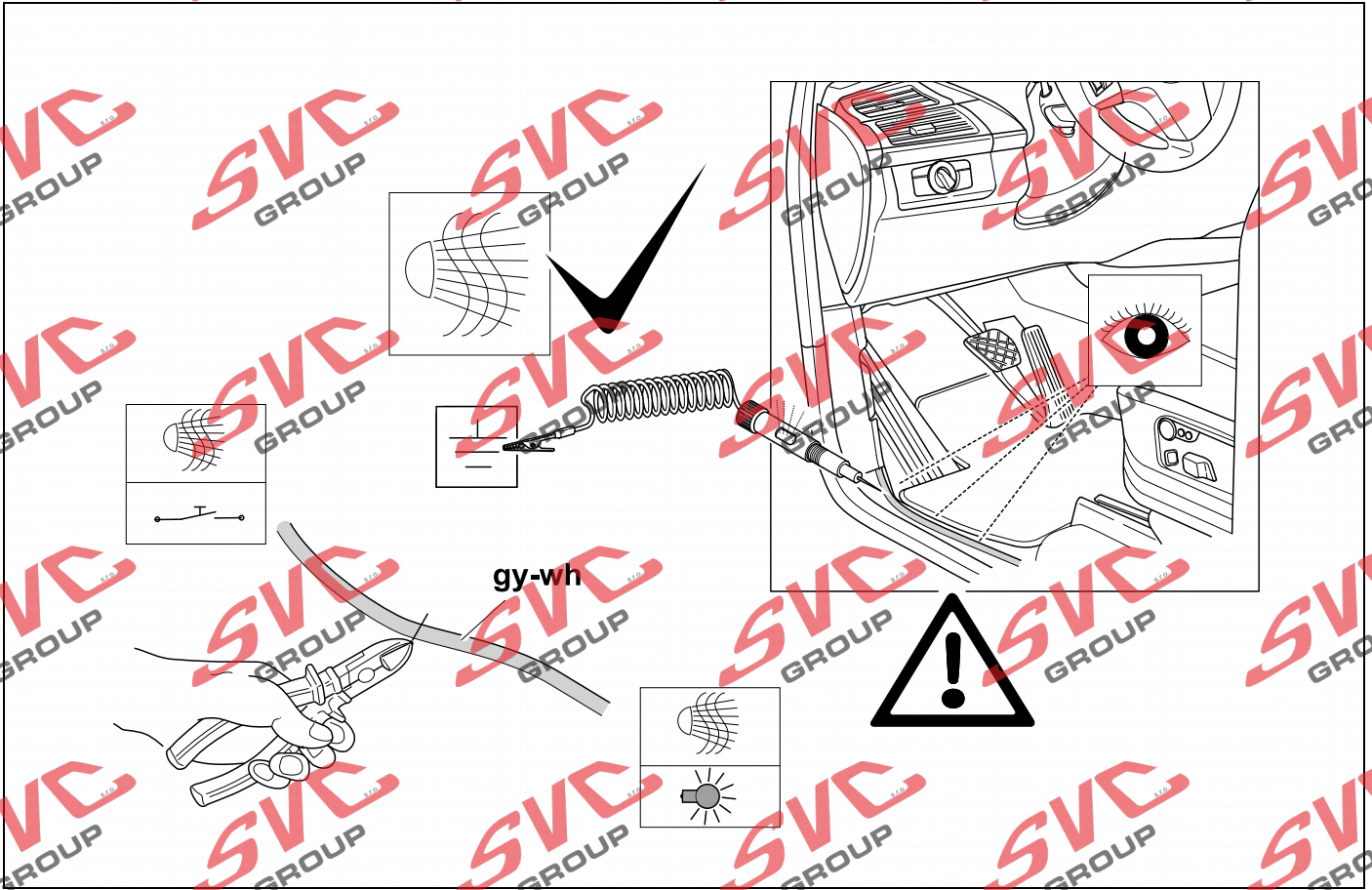
6



gy-wh

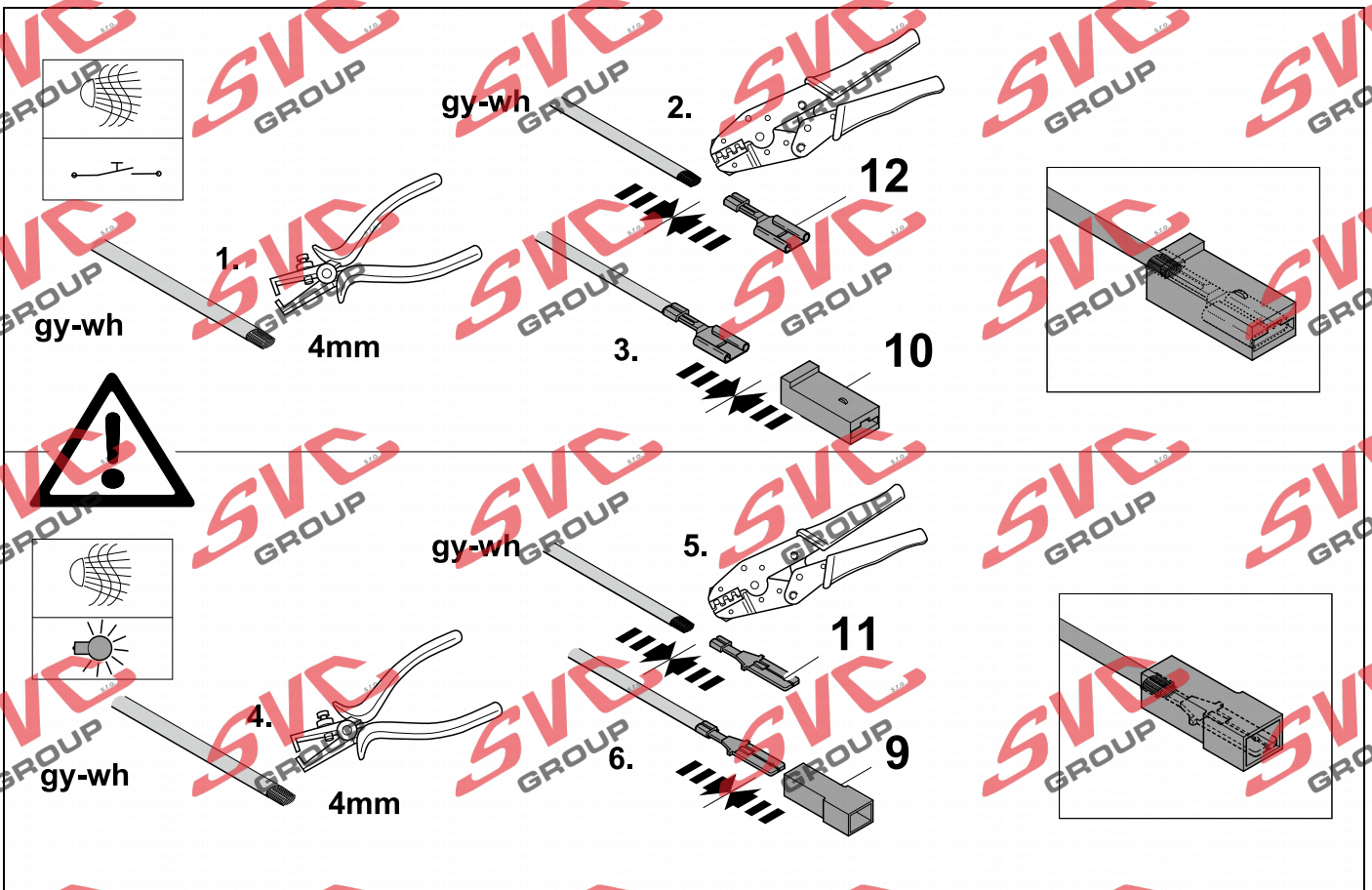
40 OPTION 4

11



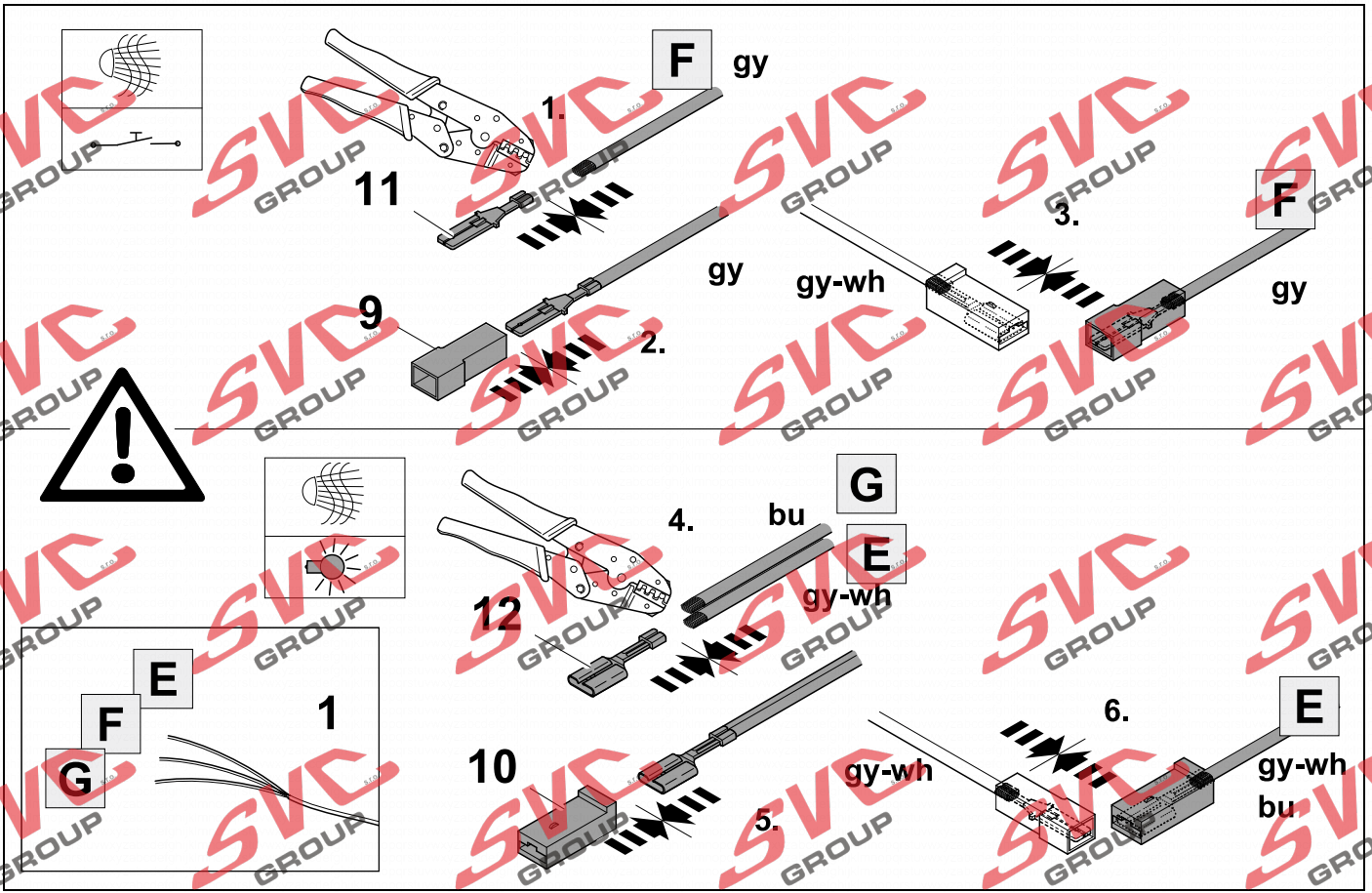
41 OPTION 4

11

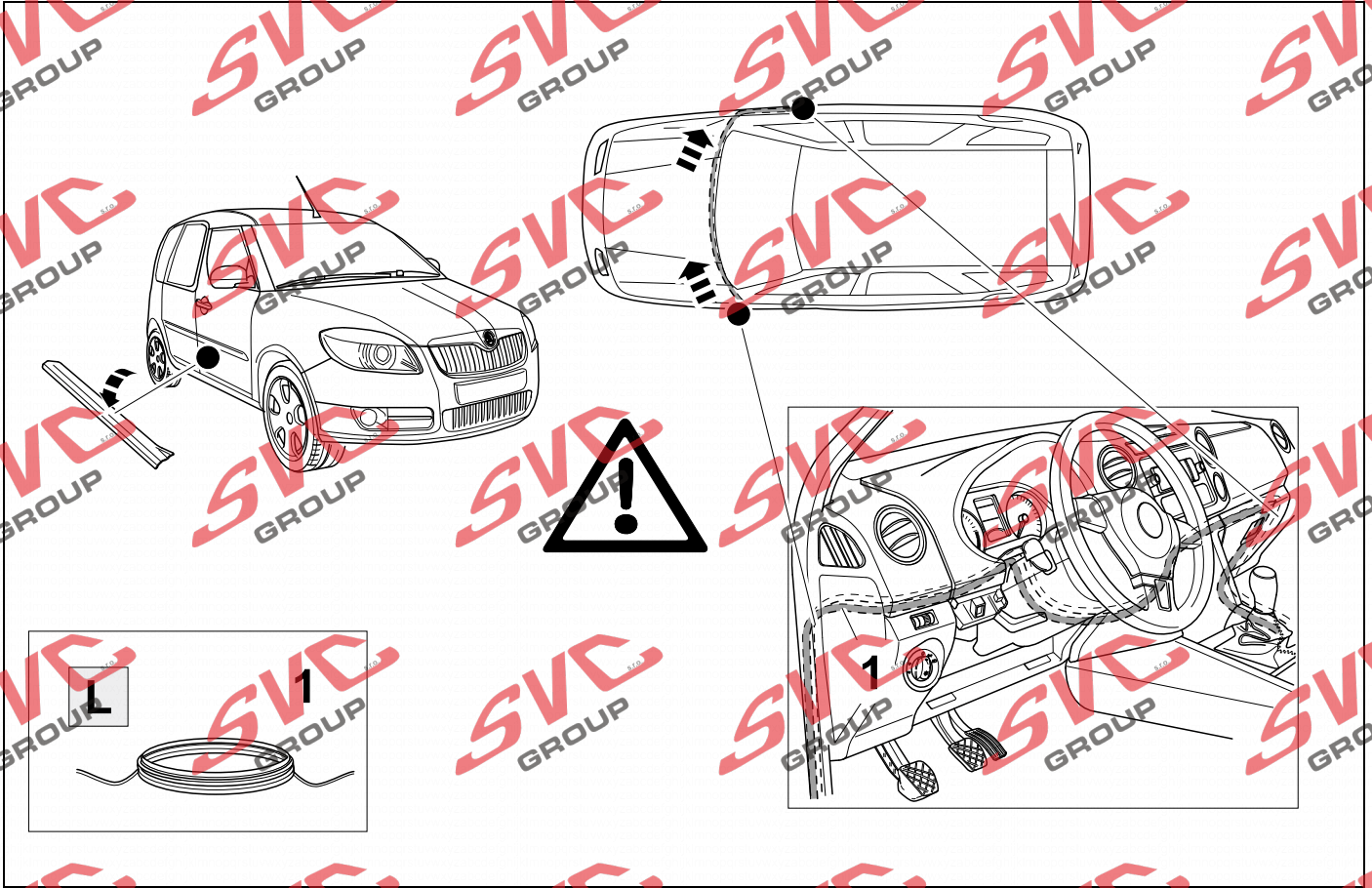


42 OPTION 4

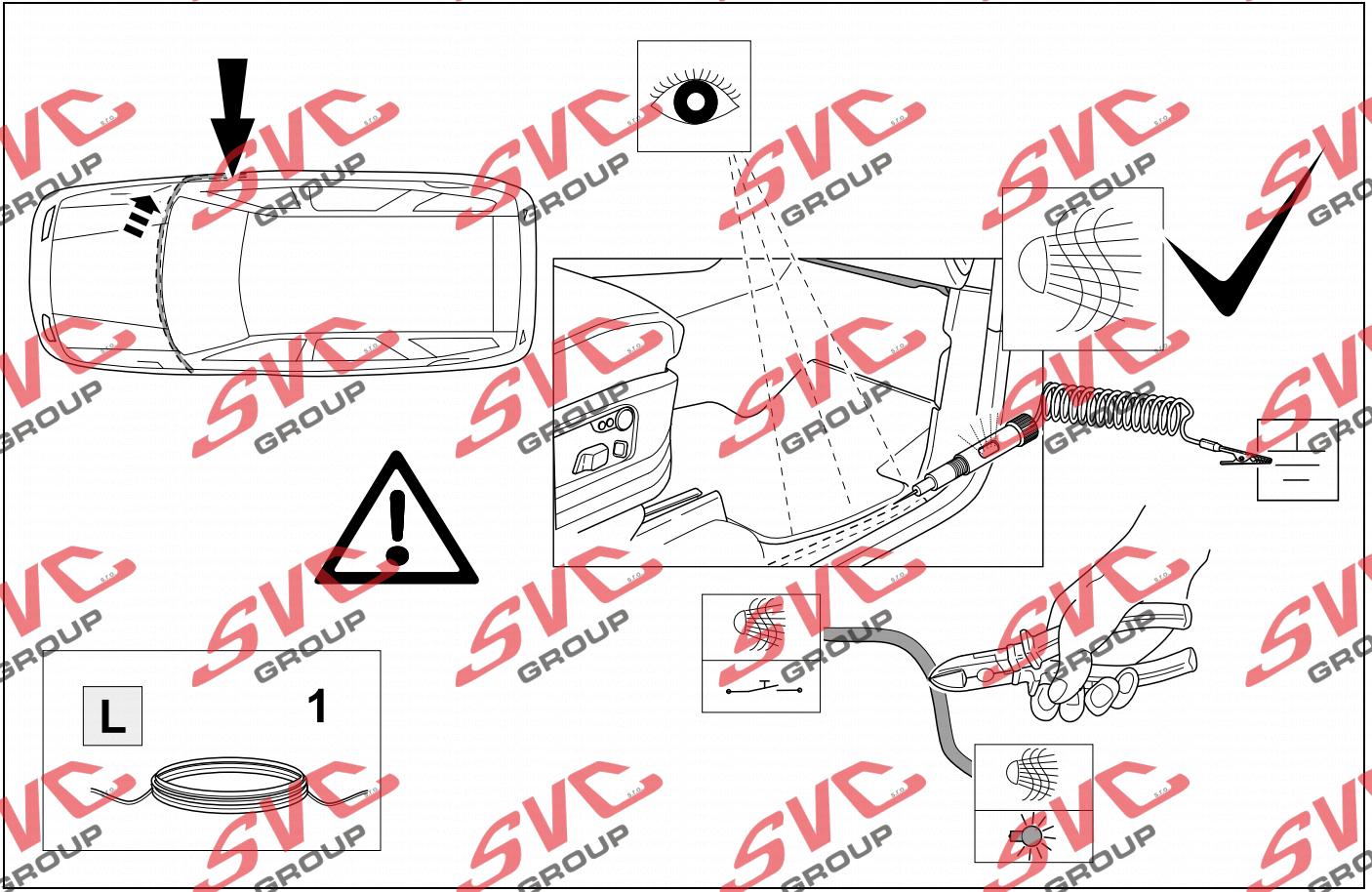
11



43 OPTION 4



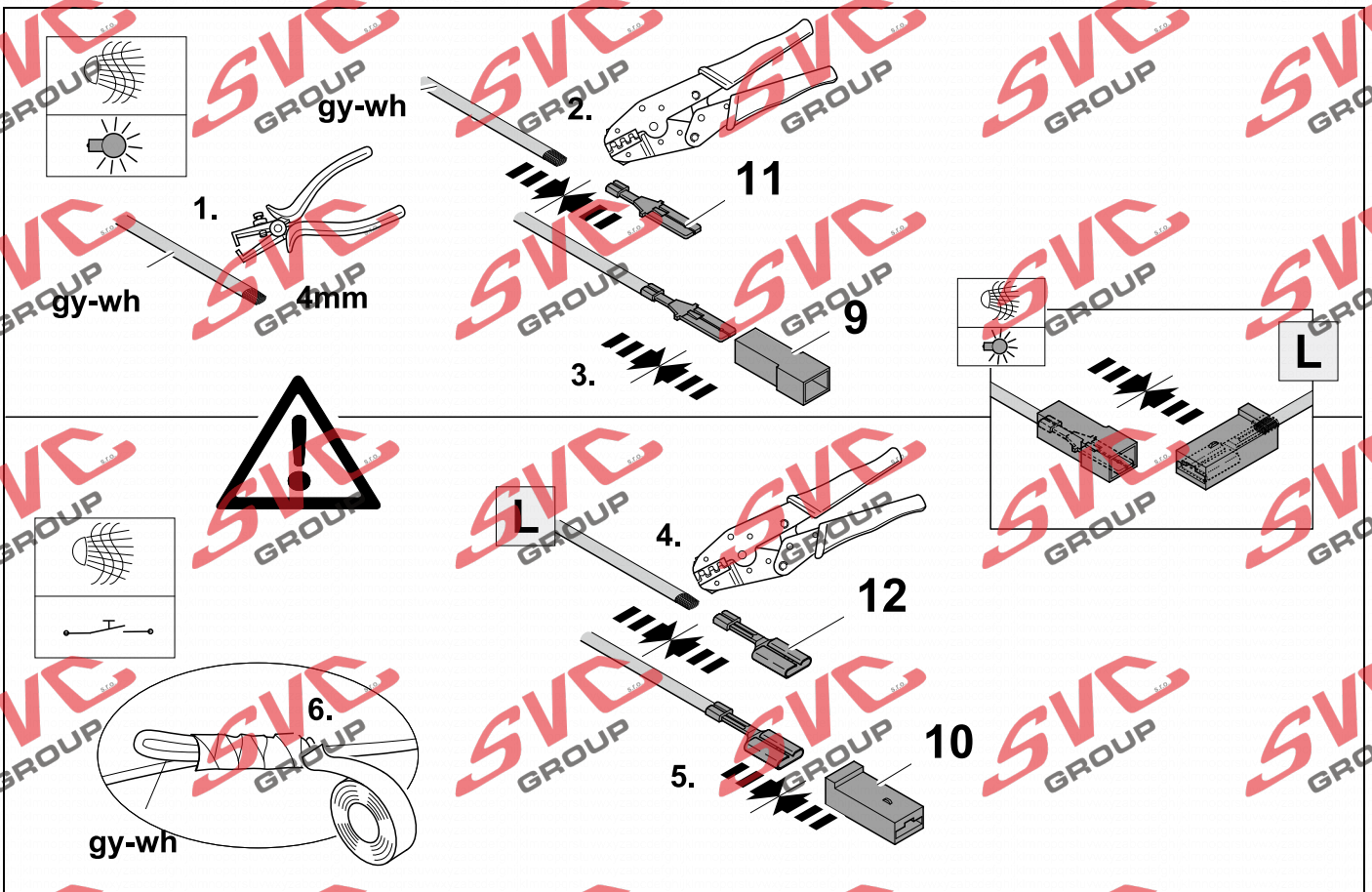
44 OPTION 4



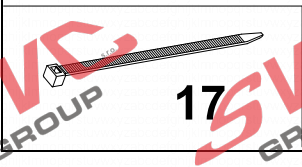
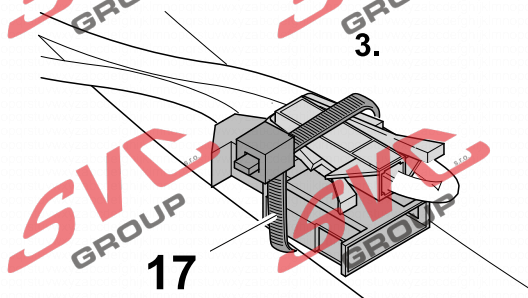
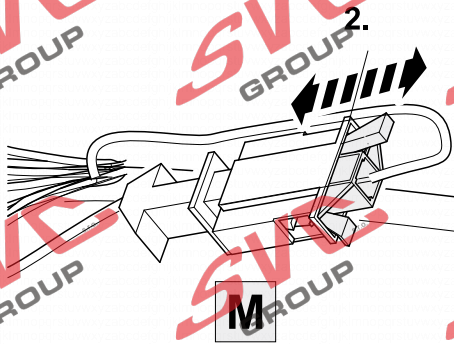
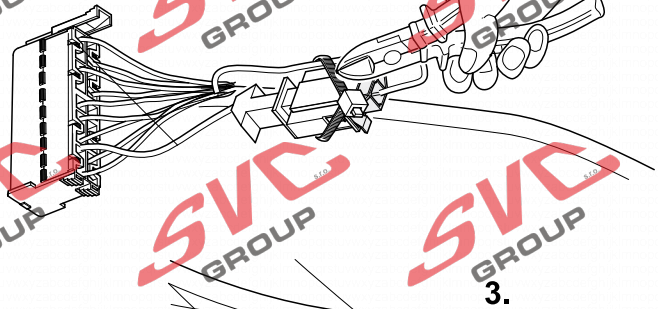
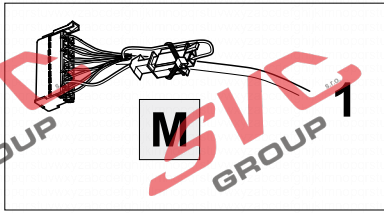
45 OPTION 4



11



46 OPTION 3/4



47

(D)

Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden nicht bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:

- Schlussleuchten
- Begrenzungsleuchten
- Kennzeichenbeleuchtung

Zur Aktivierung dieser Funktionen muss Stand oder Abblendlicht eingeschaltet werden!

(I)

Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio non sono supportate da tutte le motrici con circuito di luci diurne:

- luci posteriori
- luci d'ingombro
- illuminazione targa

Per attivare queste funzioni devono essere accese le luci di posizione o gli anabbaglianti!

(GB)

The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!

(NL)

De volgende verlichtingsfuncties van de aanhanger worden niet bij alle trekkende voertuigen met daglichtschakeling ondersteund:

- Achterlichten
- Spatbordlampen
- Kentekenverlichting

Ter activering van deze functies moet parkeer- of dimlicht worden ingeschakeld!

(F)

Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque ne sont pas activables sur tous les véhicules de traction équipés de feux de circulation de jour:

- Feux arrières
- Feux d'encombrement
- Éclairage de la plaque minéralogique

Pour activer ces fonctions, les feux de position ou de croisement doivent être allumés!

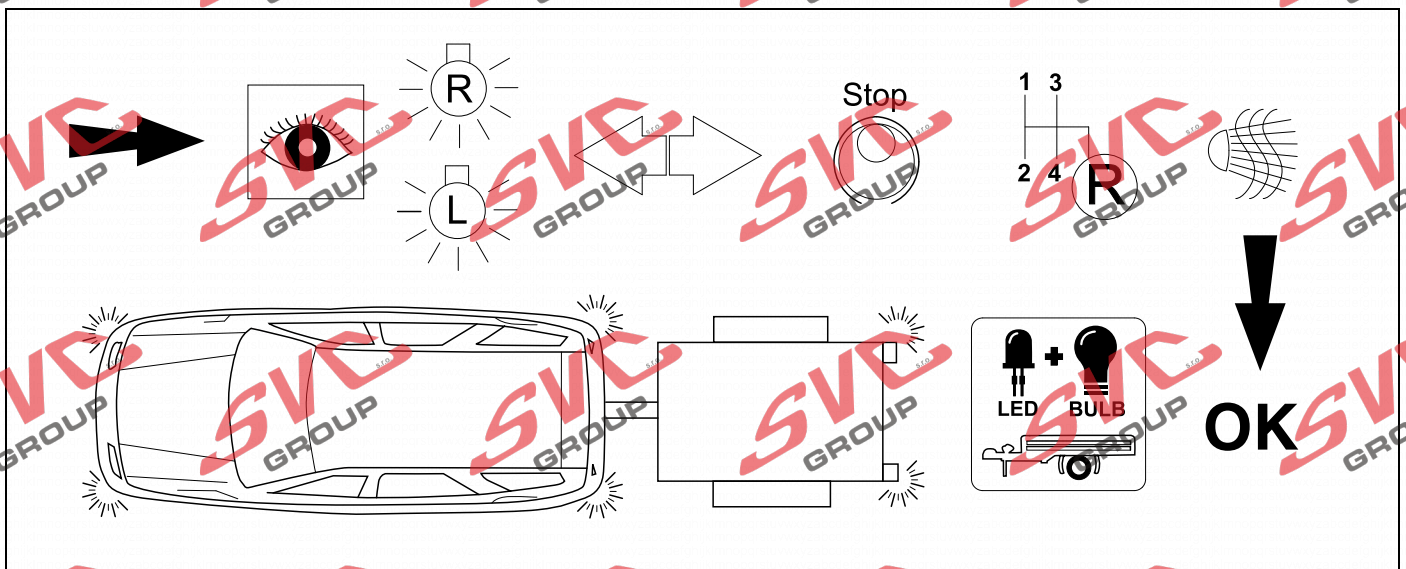
(E)

No todos los vehículos tractorales con conmutación de luz de marcha diurna ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:

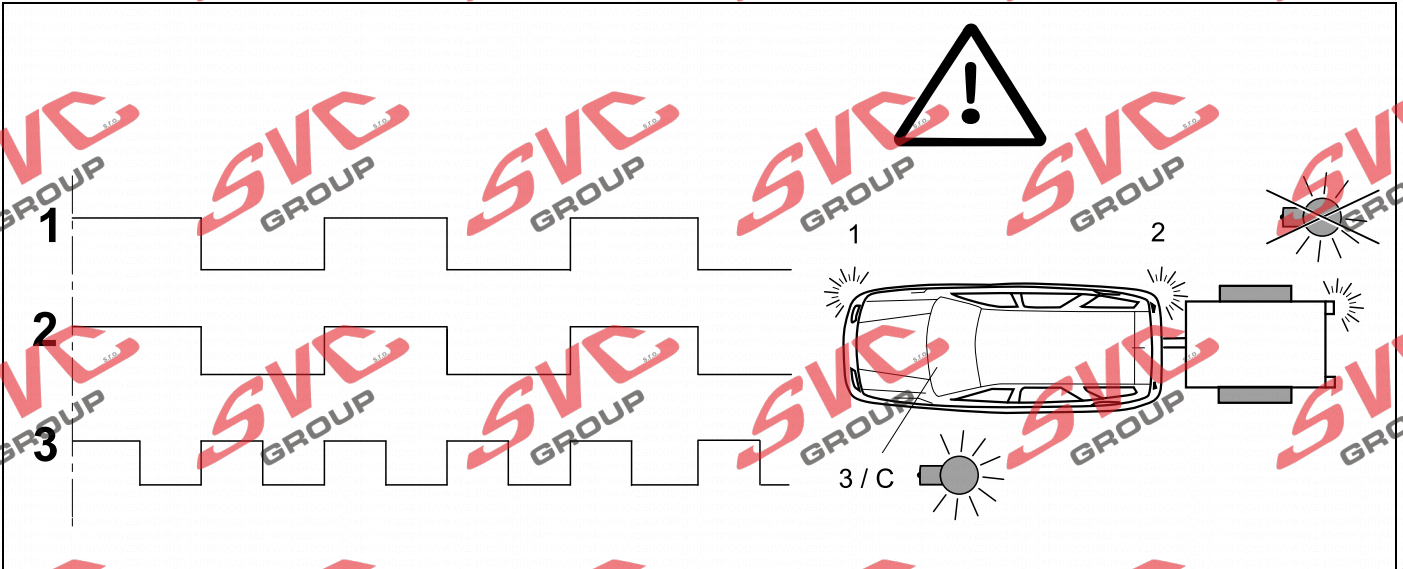
- Luces traseras
- Luces de galibo
- Iluminación de la matrícula

¡Para activar estas funciones deberán encenderse las luces de posición o las luces de cruce!

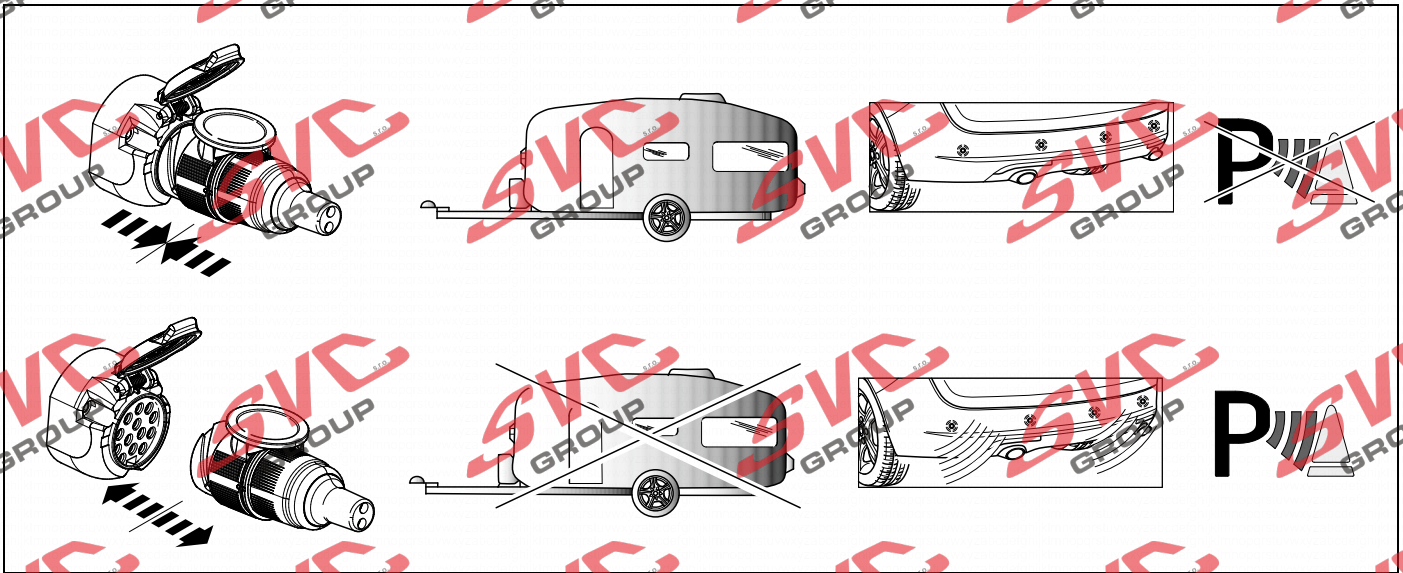
48 CHECK



49 CHECK



50 CHECK OPTION ORIGINAL PDC



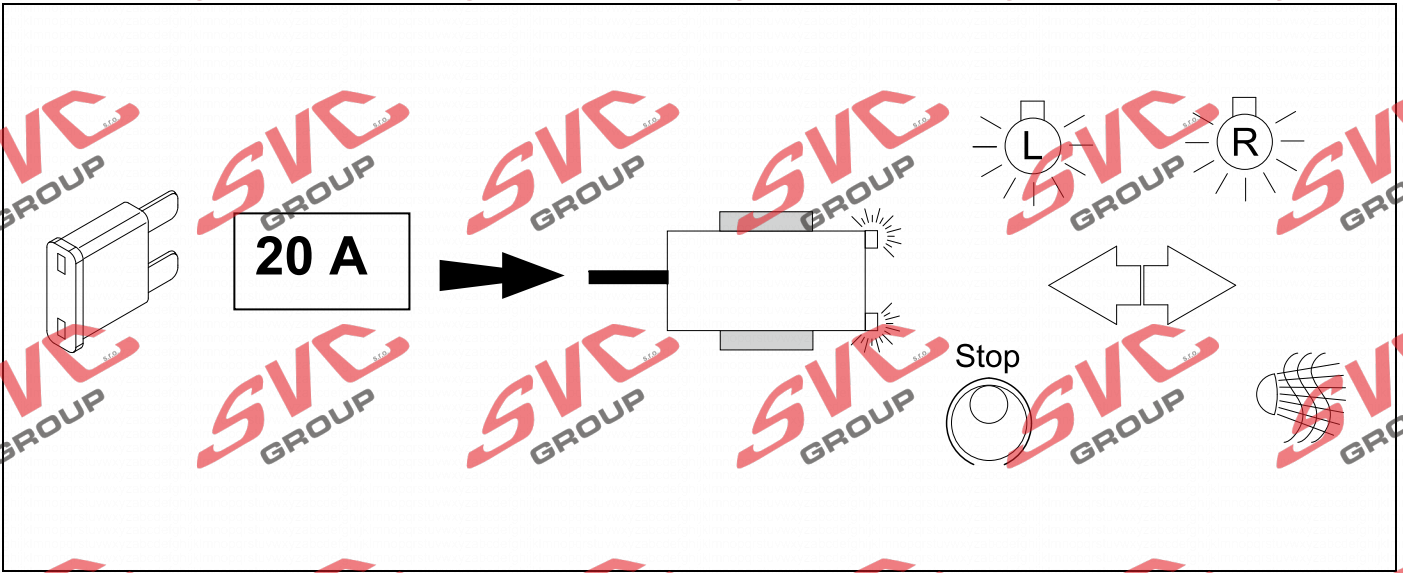
51 Information Service



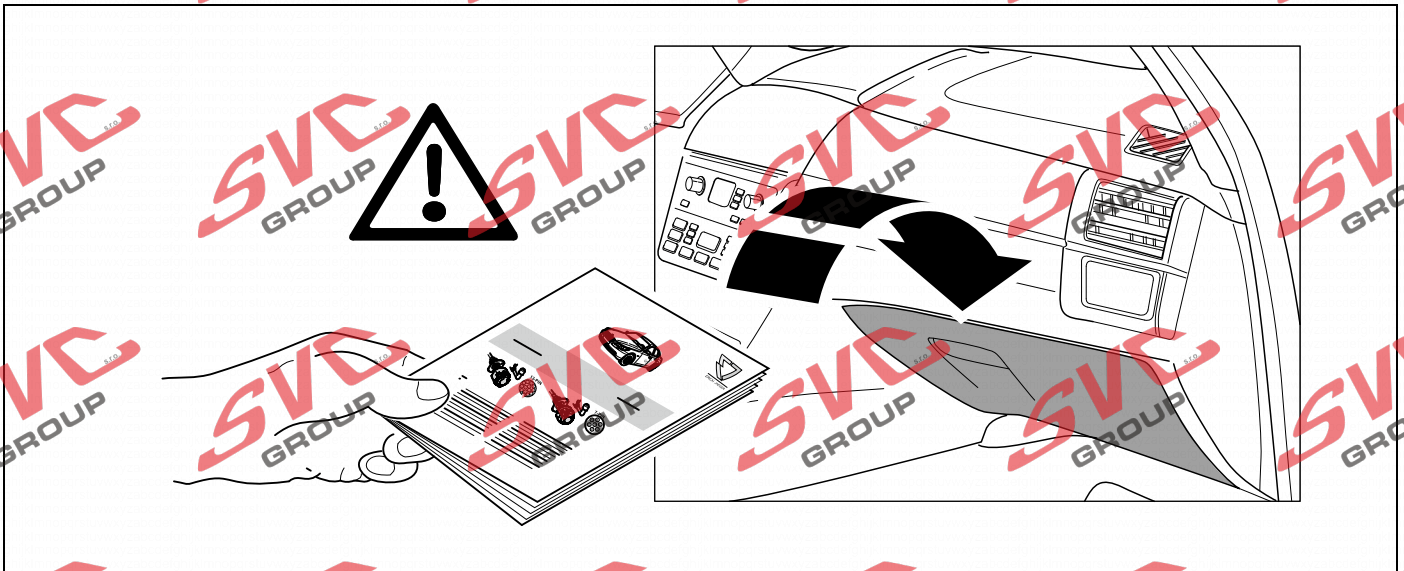
29

+

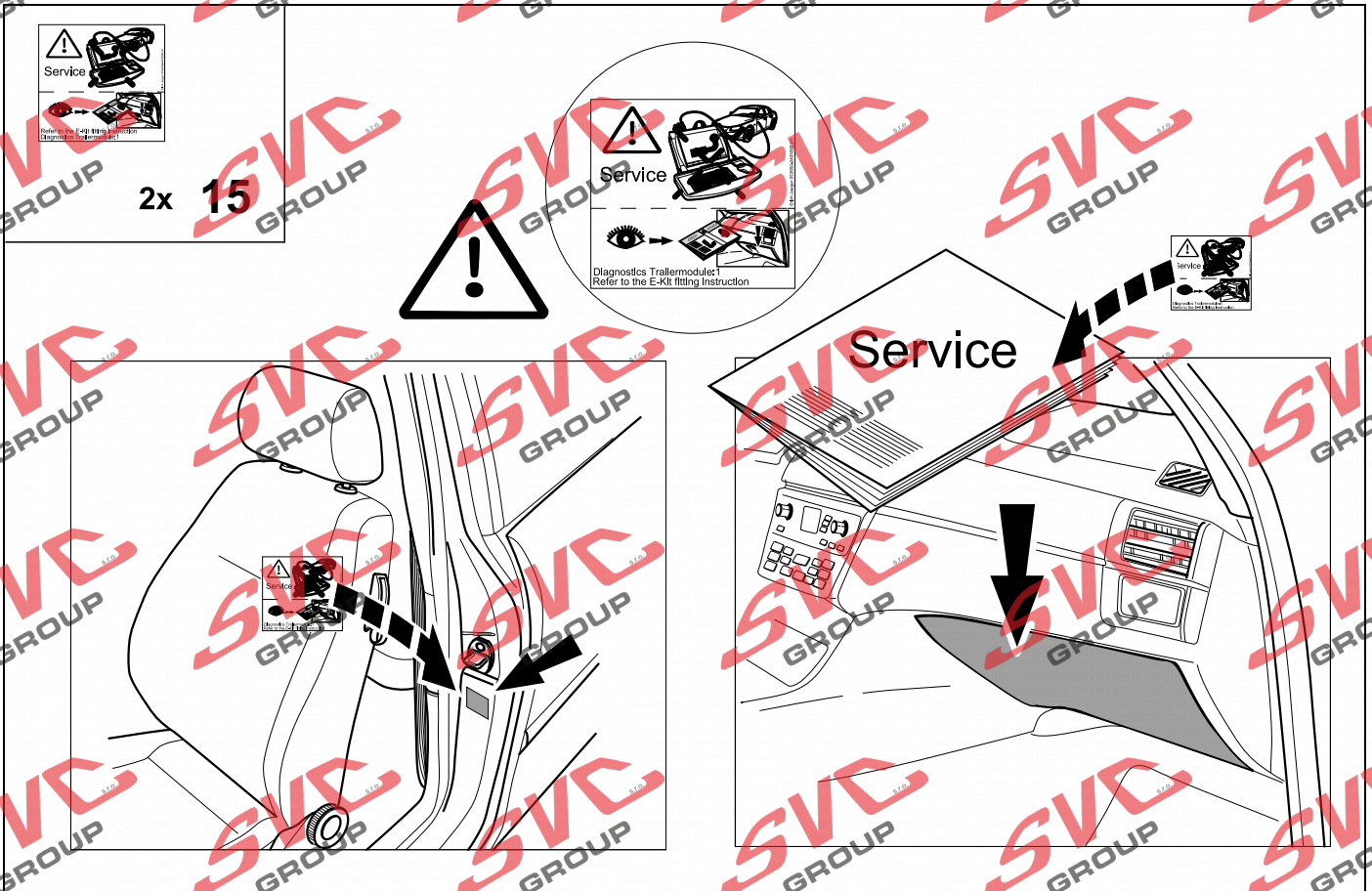
32



52



53



Technická podpora: technik@svgroup.cz tel +420 491 420 267 pondělí až pátek od 7:00- 15,30
 SVC GROUP01/2021

- D** Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten.
Angaben und Abbildungen unverbindlich.
- GB** Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors.
The information and illustrations are non-binding.
- F** Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.
- NL** Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.
- DK** Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes.
Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.
- N** Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes.
Oplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.
- S** Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.
- FIN** Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.
- I** Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori.
Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.
- E** Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.
- P** Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.
- GR** Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.
- CZ** Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny.
Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.

- PL** Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomylek.
Dane i ilustracje niewiążące.
- TR** Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.
- H** A szerkezet, a kivitell és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva.
Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.
- HR** Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune održavamo.
Podaci i ilustracije su neobavezne.
- BUL** Запазени права по отношение на конструкцията, оборудването, цвета и грешки.
Данните и изображенията не са обвързващи.
- RO** Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori
Datele indicate și imaginile sunt orientative.
- RU** Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.
- LT** Pasiliekaama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė.
Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.
- LV** Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdišanās.
Dati un attēli bez saistībām.
- EST** Konstruktsiooni, varustuse ja varvi osas muudatused ning eksimine lubatud.
Andmed ja joonised on mittesiduvad.
- SLO** Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote.
Podatki in slike so neobvezne.
- SK** Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené.
Údaje a zobrazenia sú nezáväzne.